

PHILIPS



English	4
Azərbaycanca	5
O'zbek	8
Türkmençe	10
Кыргызча	12
Русский	14
Тоҷикӣ	17
Қазақша	19
Հայերեն	21
ქართული ენა	24

English

Important safety information

This machine is equipped with safety features. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions, to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this safety booklet for future reference.

Warning

General

- Check if the voltage indicated on the machine corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop and do not let it touch hot surfaces.
- To avoid the danger of electric shock, never immerse the machine, mains plug or power cord in water or any other liquid.
- Do not pour liquids on the power cord connector.
- To avoid the danger of burns, keep body parts away from hot water jets produced by the machine.
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- Switch off the machine with the main switch located on the back (if present) and remove the mains plug from the wall socket:
 - if a malfunction occurs.
 - if you are not going to use the machine for a long time.
 - before you clean the machine.
- Pull at the plug, not at the power cord.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Versuni, a service center authorized by Versuni or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord.
- Only have repairs carried out by a service center authorized by Versuni to avoid a hazard
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- This machine can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the machine, its accessories and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.
- Be careful when you dispense hot water and when the machine is rinsing the system. Before dispensing, small jets of water may come out of the hot water spout. Wait until the end of the dispensing cycle before you start using the machine or place LatteGo.

Caution

General

- This machine is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface. Keep it in upright position, also during transport
- Do not place the machine on a hotplate or directly next to a hot oven, heater or similar source of heat.
- The machine is equipped with removable liquid containers (water tank and drip tray) that could accidentally leak drops on the table top. In this case damages to table tops are not covered.
- Only put roasted coffee beans in the bean hopper. Putting ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance in the coffee bean hopper may cause damage to the machine.
- Do not use caramelized or flavored coffee beans.
- Let the machine cool down before you insert or remove any parts. The heating surfaces may retain residual heat after use.
- Never fill the water tank with warm, hot or sparkling water, as this may cause damage to the water tank and the machine.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the machine. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your machine stop working properly. In this case, repair is not covered by your warranty.
- Do not keep the machine at temperatures below 0°C/32°F. Water left in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when you are not going to use the machine for a long period of time. The water can become contaminated. Use fresh water every time you use the machine.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that we do not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Regular cleaning and maintenance prolongs the lifetime of your machine and ensures optimum quality and taste of your coffee.
- The machine is exposed continuously to moisture, coffee and scale. Therefore it is very important to regularly clean and maintain the machine as described in the user manual and shown on the website. If you do not perform these cleaning and maintenance procedures, your machine eventually may stop working and/or mould may develop. In case of mould development increase the cleaning frequency. In either case, repair is not covered by your warranty.
- Do not clean the brew group in the dishwasher and do not use washing-up liquid or a cleaning agent to clean it. This may cause the brew group to malfunction and may have a negative effect on the coffee taste.
- Do not dry the brew group with a cloth to prevent fibers from collecting inside the brew group.
- Never drink the solution dispensed during the descaling process.
- Only put pre-ground coffee into the pre-ground coffee compartment. Other substances and objects may cause severe damage to the machine. In this case, repair is not covered by your warranty.
- The machine shall not be placed in a cabinet when in use.

Machines with classic milk frother

Warning

- To avoid the danger of burns, be aware that before dispensing, small jets of water may come out of the hot water spout.

- Never touch the classic milk frother with bare hands, as it may become very hot. Use the appropriate protective handle only.

Caution

- After frothing milk, quickly clean the classic milk frother by dispensing a small quantity of hot water into a container. Then remove the external part of the classic milk frother and wash it with lukewarm water.

Machines with LatteGo

Warning

- To avoid the danger of burns, be aware that dispensing may be preceded by jets of milk and steam.
- Wait until the end of the dispensing cycle before you remove LatteGo.

Caution

- Make sure that LatteGo is installed according to the instructions provided in the user manual before you select a milk-based coffee drink.
- **Do not** use LatteGo if not all components are correctly assembled according to the instructions provided in the user manual or if they are damaged.
- Do not pour any other liquids in LatteGo other than water and milk.
- Always remove LatteGo when you descale the machine and when you dispense hot water.
- All parts of LatteGo are dishwasher-safe.

Machines with Wi-Fi connection

Caution

- Before you operate the coffee machine remotely with the app, make sure that the environment of the machine is safe. The machine will also perform the automatic rinsing cycle during remote operation.

AquaClean water filter

Read this important information carefully before you use the AquaClean water filter and save it for future reference.

Warning

- The AquaClean water filter is only designed for use with municipally treated tap water (which is constantly controlled and safe to drink according to legal regulations) and with water from private supplies which has been approved as safe to drink. If an instruction is received from the authorities that municipal water must be boiled, the water used to fill the water tank must also be boiled and cooled down before filling. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire coffee machine must be cleaned and a new cartridge inserted.
- Clean the water tank regularly.
- For certain groups of people (e.g. people with weakened immune systems and babies) it is generally recommended to fill the water tank with purified water or boiled tap water, even when the AquaClean water filter is installed.
- If you suffer from kidney disease, are a dialysis patient and/or follow a sodium-restricted diet, please note that during the filtration process, the sodium content may be increased slightly. We advise you to consult your doctor first before using the filtered water.
- When you descale the coffee machine, always remove the AquaClean water filter from the water tank. Then thoroughly clean the whole water tank and replace the AquaClean water filter.
- We do not accept any responsibility or liability if the above recommendations for using and replacing the AquaClean water filter are not followed.

Caution

- Store replacement AquaClean water filters in a cool and dry place in their original, sealed packaging.
- As water is a foodstuff, the water in the water tank must be used up within 1 to 2 days.
- If you have not used your coffee machine for a prolonged period (e.g. a holiday, a period over 3 months from installation, or when a new filter is required), perform the procedure described in 'Activating the AquaClean water filter (5 min.)' in the user manual.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 1).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.

Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website www.home.id/warranty.

Simplified EU Declaration of Conformity

Hereby, DAP B.V. declares that the fully automatic espresso machines EP2520 and EP3546 are in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.philips.com>.

Wi-Fi information:

- 1 The machine is a networked equipment, in compliance with reg. (EU) No 801/2013, and it is intended to be used permanently connected to a 2.4 GHz 802.11 b/g/n network.
- 2 The fully automatic espresso machines EP2520 and EP3546 are equipped with a Wi-Fi module, 2.4 GHz 802.11 b/g/n (channels 1..13). Maximum transmitting power <100 mW (20 dBm).

Azərbaycanca

Təhlükəsizliklə bağlı vacib məlumat

Bu maşın təhlükəsizlik funksiyaları ilə təchiz edilmişdir. Buna baxmayaraq, maşından yanlış istifadə nəticəsində təsadüfən yaralanmamaq və ya xəsarət almamaq məqsədilə, təhlükəsizlik təlimatlarını diqqətlə oxuyun və əməl edin və maşından yalnız bu təlimatlarda göstərilən şəkildə istifadə edin. Bu təhlükəsizlik vərəqəsinin gələcək istinadlar üçün saxlayın.

Xəbərdarlıq

Ümumi məlumat

- Cihaz qoşulmazdan əvvəl maşındakı gərginliyin yerli şəbəkə gərginliyinə uyğun olub-olmadığını yoxlayın.
- Cihazı divardakı rozetkaya qoşun.
- Elektrik naqilinin masanın və ya dəzgahın kənarına asılmasına və qaynar səthə toxunmasına imkan verməyin.
- Tok vurma təhlükəsinin qarşısını almaq üçün, maşın, şəbəkə ştəpseli və ya elektrik naqilinin suya və ya başqa mayeyə toxunmasına heç zaman yol verməyin.
- Enerji naqili əlaqələndiricisinə maye tökməyin.
- Yanma təhlükəsinin qarşısını almaq üçün bədən hissələrini maşından çıxan qaynar su şırıqlarından uzaq tutun.
- Qaynar səthə toxunmayın. Qulplar və dəstəklərdən istifadə edin.
- Maşını arxasındakı (əgər varsa) şəbəkə keçiricisi ilə söndürün və şəbəkə ştəpselini divar rozetkasından çıxarın:
 - nasazlıq baş versə.
 - Maşını uzun müddət istifadə etməyəcəksinizsə.
 - maşını təmizləməzdən öncə.
- Elektrik naqilindən deyil, ştəpseldən tutub dartın.
- Yaş allərlə şəbəkə ştəpselinə toxunmayın.
- Şəbəkə ştəpseli, elektrik naqili və ya maşının özü zədələnmiş olduqda, maşından istifadə etməyin.
- Elektrik naqili zədələndikdə, təhlükəyə yol verməmək üçün onu Versuni, Versuni-nin rəsmi xidmət mərkəzi və ya oxşar səlahiyyətə malik peşəkar şəxslər dəyişdirməlidir.
- Maşın və ya elektrik naqilində düzəlişlər etməyin.
 - təhlükəsinin qarşısını almaq üçün təmir işləri yalnız Versuni şirkətinin səlahiyyətli xidmət mərkəzi tərəfindən icra edilməlidir
- Maşın 8 yaşından kiçik uşaqlar tərəfindən istifadə edilməməlidir.
- Bu maşın yaşı 8-dən çox olan uşaqlar və fiziki, hissiyyət və ya aqlı qabiliyyətləri zəif olan, yaxud maşının istifadəsi ilə bağlı təcrübə və biliyi olmayan insanlar tərəfindən o zaman istifadə oluna bilər ki, onlara maşının təhlükəsiz istifadəsinə dair təlimat verilib və ya təhlükəsiz istifadəni təmin etmək üçün nəzarət altında olacaqlar, yaxud əlaqədar təhlükələr barədə məlumatlandırılıblar.
- Təmizlik və ya istifadəçi baxımının 8 yaşından kiçik uşaqlar və nəzarət altında olmayan uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməsinə icazə verilməməlidir.
- Cihazı, aksesuarlarını və kabelini 8 yaşdan kiçik uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
- Maşınla oynamamaları üçün uşaqlar nəzarət altında olmalıdırlar.
- Barmağınız və ya başqa əşyaları heç vaxt qəhvə dəyirmanına salmayın.
- İsti suyu tökərkən və maşın sistemi yaxalayarkən ehtiyatlı olun. Suyu tökməzdən əvvəl isti su kranından kiçik su damlaları düşə bilər. Maşından istifadə etməyə başlamazdan və ya LatteGo-nu yerləşdirməzdən əvvəl suyun paylanması bitməsinə gözləyin.

Diqqət

Ümumi məlumat

- Bu maşın yalnız normal məişət istifadəsi üçün nəzərdə tutulmuşdur. Mağazalar, ofislar, təsərrüfatların və ya digər iş mühitlərinin işçi mətbəxləri kimi mühitlərdə istifadə üçün nəzərdə tutulmamışdır.
- Maşını həmişə hamar və sabit səthə yerləşdirin. Dəşinmə zamanı daxil olmaqla, düz şəkildə saxlayın
- Maşını qaynar aqıtıq və ya bərbəsa ocağın, sobanın və ya bənzər istilik mənbəyinin üstünə qoymayın.
- Maşın çıxarılabilən maye qabları (su çəni və damclama qabı) ilə təchiz olunmuşdur ki, bu da damcılardan təsadüfən stolun üzərinə tökülməsinə səbəb ola bilər. Bu zaman stolun zədələnməsi əhəta olunmur.
- Qəhvə bankasına yalnız qovrulmuş qəhvə danələri qoyun. Üyüdülmüş qəhvə, hazır qəhvə, xam danələr və ya başqa qəhvə-əvəzləyiciləri qəhvə bankasına qoymaq maşını zədələyə bilər.
- Karamelizə edilmiş və ya atırlı qəhvə danələrindən istifadə etməyin.
- Hər hansı hissəsinin yerləşdirməzdən və ya çıxarmazdan öncə maşının soyumasına imkan verin. Isidici səthlər istifadədən sonra isti qala bilər.
- Su çəni heç zaman ilıq, qaynar və ya qazlı su ilə doldurmayın, belə ki, bu, su çəki və maşını zədələyə bilər.
- Maşını təmizləmək üçün heç vaxt qab süngərləri, cilalayıcı təmizləyici vasitələr, benzin və ya aseton kimi sərt mayelərdən istifadə etməyin. Sadəcə olaraq su ilə nəmləndirilmiş yumşaq parçadan istifadə edin.
- Maşınınizi mütləq olaraq ərpədən təmizləyin. Ərpədən təmizlənməli olduqda, maşın xəbərdarlıq edir. Bunu etməsəniz, maşınınizi düzgün işləməyəcək. Bu zaman təmir işləri zamanatınızla ehtiva edilməyəcək.
- Maşını 0 °C/32 °F-dən aşağı temperaturda saxlamayın. Isıtma sistemində qalan su dona və zədələnməyə səbəb ola bilər.
- Maşından uzun müddət istifadə etməyəcəksinizsə, su çənidə su saxlamayın. Su kirlənə bilər. Hər dəfə maşından istifadə edərkən təmiz su götürün.
- Heç vaxt digər istehsalçıların istehsal etdiyi və ya tərəfimizdən xüsusi tövsiyə edilməyən aksesuar və ya hissələri istifadə etməyin. Belə aksesuar və ya hissələrdən istifadə etsəniz, zamanatınız etibarsız hesab olunur.
- Daimi təmizlik və texniki qulluq maşınınizi xidmət müddətini uzadır və qəhvənin optimal keyfiyyəti və dadını təmin edir.
- Maşın daima nəm, qəhvə və ərpə olan mühitdə saxlanmışdır. Bu səbəbdən maşını istifadəçi təlimatından və veb-saytda göstərilən şəkildə mütləq olaraq təmizləmək və qulluq etmək çox vacibdir. Bu təmizlik və qulluq prosedurlarını icra etmədiyinizdə, maşınınizi nəticədə korlana və/və ya kifəmələ gələ bilər. Kifəmələ gələrsə, təmizləmə təzliyini artırın. Hər iki halda təmir işləri zamanatınızla ehtiva edilməyəcək.
- Filtir sabatını qəbulyan maşında yumayın və onun yuyulması üçün maye qəbulyan vasitələr və ya təmizlik vasitələrindən istifadə etməyin. Bu, filtr sabatında nasazlığa səbəb ola və nəticədə qəhvənin dadına mənfi təsir edə bilər.
- Dəmləmə dəstində liflərin yığılmasının qarşısını almaq üçün dəmləmə dəstinə parça ilə qurutmayın.
- Ərpədən təmizləmə proseduru zamanı çıxan suyu heç zaman içməyin.
- Əvvəlcədən üyüdülmüş qəhvə bölməsinə yalnız əvvəlcədən üyüdülmüş qəhvə qoyun. Başqa maddə və əşyalar maşına ciddi zədə vura bilər. Bu zaman təmir işləri zamanatınızla ehtiva edilməyəcək.
- İstifadə zamanı maşını şkafa qoymaq olmaz.

Klassik süd köpükləndirici maşınlar

Xəbərdarlıq

- Yanma təhlükəsinin qarşısını almaq üçün damclamadan əvvəl isti su kranından kiçik su damlalarının tökülə biləcəyini nəzərə alın.
- Klassik süd köpükləndiricisinə heç vaxt alla toxunmayın, çünki o, çox isti ola bilər. Yalnız müvafiq qoruyucu tutacaqdan istifadə edin.

Diqqət

- Südü köpükləndirdikdən sonra konteynerə az miqdarda isti su tökərək klassik süd köpükləndiricini dərhal təmizləyin. Daha sonra klassik süd köpükləndiricinin xarici hissəsini çıxarın və ilıq su ilə yuyun.

LatteGo-lu maşınlar

Xəbərdarlıq

- Yanma təhlükəsinin qarşısını almaq paylamadan əvvəl süd tökülməsi və buxar ola biləcəyini nəzərə alın.
- LatteGo-nu çıxarmazdan əvvəl suyun paylanmasının bitməsinə gözləyin.

Diqqət

- Süd əsaslı qəhvə içkisi seçməzdən əvvəl LatteGo-nun istifadəçi təlimatında verilmiş təlimatlara uyğun şəkildə quraşdırıldığından əmin olun.
- Bütün komponentlər istifadəçi təlimatında göstərilən təlimatlara uyğun olaraq düzgün yığılmayıbsa və ya zədələnbisə, LatteGo-dan **istifadə etməyin**.
- LatteGo-ya su və süddən başqa heç bir maye tökməyin.
- Maşını kirəcdən təmizləyəndə və isti su tökəndə hər zaman LatteGo-nu çıxarın.
- LatteGo-nun bütün hissələri qabıyuan maşında yuyula bilər.

Wi-Fi bağlantısı olan maşınlar

Diqqət

- Qəhvə maşınının proqramla uzaqdan idarə etməzdən əvvəl maşının mühitinin təhlükəsiz olduğundan əmin olun. Maşın uzaqdan idarə zamanı avtomatik yaxalama dövrünü də yerinə yetirəcək.

AquaClean su filtri

AquaClean su filtrindən istifadə etməzdən əvvəl bu vacib məlumatları diqqətlə oxuyun və gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

Xəbərdarlıq

- AquaClean su filtri yalnız təmizlənmiş şəbəkə suyu (yerli qaydalara əsasən daima nəzərdə edilən və içilə bilən) və içmək üçün uyğun olduğu təsdiq edilən özəl təchizatdan gələn su ilə istifadə edilə bilər. Dövlət orqanlarından şəbəkə suyunun içməzdən əvvəl qaynadılmalı olduğu ilə bağlı təlimat alınsa, su çəlini doldurmaq üçün istifadə olunan su da doldurulmazdan əvvəl qaynadılmalı və soyudulmalıdır. Suyun qaynadılmalı olması barədə təlimat qüvvədən düşərsə, bütün qəhvə maşını təmizlənməli və yeni kartrici daxil edilməlidir.
- Su çəlini mütləq olaraq təmizləyin.
- AquaClean su filtri quraşdırılmış olduqda belə, müəyyən insanların (məsələn, immun sistemi zəif olan insanlar və uşaqlar) su çəlini saflaşdırılmış su və ya qaynadılmış şəbəkə suyu ilə doldurması tövsiyə edilir.
- Böyrək probleminiz varsa, dializ xəstəlisinizdə və/və ya tərkibində natrium olmayan pəhrizə əməl edirsinizsə, lütfən, nəzərə alın ki, filtrasiya prosesi zamanı natrium tərkibi azca yüksək ola bilər. Filtrlənmiş sudan istifadə etməzdən əvvəl həkiminizlə məsləhətləşməyinizi tövsiyə edirik.
- Qəhvə maşını arədən təmizləyən zaman həmişə AquaClean su filtrinə su çəlinədən çıxarın. Sonra bütün su çəlini yaxşıca təmizləyin və AquaClean su filtrinə dəyişin.
- AquaClean su filtrinə yuxarıda qeyd edilən istifadə və dəyişdirmə tövsiyələrinə əməl edilmədikdə, biz bununla bağlı öhdəlik və ya məsuliyyəti qəbul etməyəcəyik.

Diqqət

- Ehtiyat AquaClean su filtrlərini sarın və quru yerdə, orijinal bağlı qutusunda saxlayın.
- Su qida məhsulu olduğu üçün su çəindəki su 1–2 gün ərzində istifadə edilməlidir.
- Qəhvə maşınının uzun müddət istifadə etməmisinizsə (məsələn, bayramlarda, quraşdırıldıqdan sonra 3 ay ərzində və ya yeni filtr tələb edildikdə), istifadəçi təlimatındakı "AquaClean su filtrinə aktivləşdirilməsi (5 dəq)" bölməsində təsvir edilən proseduru icra edin.

Elektromaqnit sahələr (EMS)

Bu cihaz elektromaqnit sahələrinin təsirinə məruz qalma ilə bağlı müvafiq standartlara və qaydalara uyğundur.

Təkrar emal

- Bu simvol elektrik məhsullarının normal məişət tullantıları ilə birlikdə atılmamalı olduğunu bildirir (Şəkl. 1).
- Ayrı-ayrı elektrik məhsullarının toplanması üçün ölkənizin qaydalarına əməl edin.

Zəmanət və dəstək

Versuni bu məhsulu satın aldıqdan sonra iki illik zəmanət verir. Zədə cihazın düzgün istifadə edilməməsi və ya keyfiyyətsiz təmir nəticəsində yaranarsa, bu zəmanət etibarlı deyil. Zəmanətimiz istehlakçı kimi qanunla nəzərdə tutulmuş hüquqlarınıza təsir göstərmir. Ətraflı məlumat almaq və ya zəmanətdən istifadə üçün www.home.id/warranty veb saytımıza daxil olun.

Sadələşdirilmiş Aİ Uyğunluq Bəyannaməsi

Bununla, DAP B.V. bəyan edir ki, tam avtomatik espresso maşınları EP2520 və EP3546 2014/53/EU Direktivinə uyğundur.

Aİ uyğunluq bəyannaməsinin tam mətni aşağıdakı internet ünvanında mövcuddur: <https://www.philips.com>.

Wi-Fi haqqında məlumat:

- 1 Maşın (Aİ) rəqlamenti № 801/2013-ə uyğun olaraq şəbəkəyə qoşulmuş avadanlıqdır və 2,4 GHz 802.11 b/g/n şəbəkəsinə daimi olaraq qoşulmaq üçün nəzərdə tutulub.
- 2 Tam avtomatik espresso maşınları EP2520 və EP3546 Wi-Fi modulu, 2,4 GHz 802.11 b/g/n (kanal 1..13) ilə təchiz edilmişdir. Maksimum ötürmə gücü <100mV(20dBm).

Siqortaning müddati va sharti:

Mamulatin adi	Siqortaning müddati**	Xidmatin müddati**
Fardi qulluq üçün elektron maishat texnikasi (qahva mashinlari, qahvadamlaynalar, hava tamizlayicilari va namlandiricilari, tozoranlar va tamizlayici sistemlar, ütüler, buxar generatorlari, buxarlandiricilar, matbax texnikasi va s.).	2 il	3 il

** Verilan gundan va ya ishteklakchiya malin hazirlandigi günden hesablanir, agar verilme tarixini müayyenlashdirmak mümkün deyilsa. Mamulatin hazirlanma tarixini Siz ilHH formatli mamulat kodu üzre müayyen ede bilersiniz. Hardaki il bu idi, HH isa istehsalin haftasinin nömrasi. Masalan: 1705- istehsal tarixi 2017-ci il 05 hafta. Bazi mamulatlarda kod istehsal tarixi formati var xxxlilHHxxxxx, ilHHx, ilHHxx, xilHHxxx, xdlHHxxx, ilHHGG va ya analoji (gardaki GG gün demakdir, x işarasi ise istehsal simvoludur). Istehsalin tarixini müayyen edilmesinde çatnilik çakarsizsa zahmet olmasa Versuni Malumat Marklazina müraciati ede bilersiniz.

O'zbek**Xavfsizlikka oid muhim axborot**

Bu mashina xavfsizlik funksiyalari bilan jihozlangan. Shunga qaramay, xavfsizlik ko'rsatmalarini diqqat bilan o'qib, ularga rioya qiling va mashinadan noto'g'ri foydalanish tufayli baxtsiz hodisa yoki shikastlanishdan saqlanish uchun undan faqat bu ko'rsatmalarda tavsiflanganidek foydalaning. Bu xavfsizlik bo'yicha broshyurani kelgusida murojaat qilish uchun saqlab qo'ying.

Ogohlantirish**Umumiy**

- Jihozni ulashdan avval mashinada ko'rsatilgan kuchlanish mahalliy tarmoq kuchlanishiga mos kelishini tekshiring.
- Mashinani yerga ulanishga ega bo'lgan rozetkaga ulang.
- Quvvat kabeli jihoz turadigan stol qirrasini yoki yuzasidan osilib turishiga yoki issiq yuzalarga tegishiga yo'l qo'ymang.
- Tok urishi xavfidan saqlanish uchun mashina, tarmoq vilkasi yoki quvvat kabelini suv yoki boshqa biror suyuqlikka botirmang.
- Quvvat shnuri ulagichi ustiga suyuqlik quyvang.
- Kuyish xavfidan saqlanish uchun asosiy qismlarni mashina hosil qiladigan issiq suv oqimlaridan uzoqroqda saqlang.
- Issiq yuzalarga teginmang. Dastak va tutqichlardan foydalaning.
- Mashinani orqa tomonida joylashgan asosiy tugma (mavjud bo'lsa) yordamida o'chirib, tarmoq vilkasini devordagi rozetkadan chiqarib oling:
 - agar noto'g'ri ishlasa.
 - agar uzoq vaqt davomida mashinani ishlamoqchi bo'lmasangiz.
 - mashinani tozalashingizdan avval.
- Quvvat kabelidan emas, vilkadan ushlab torting.
- Tarmoq vilkalariga ho'l qo'llar bilan teginmang.
- Agar tarmoq vilkasi, quvvat kabeli yoki mashinaning o'zi shikastlangan bo'lsa, mashinani ishlating.
- Agar quvvat kabeli shikastlangan bo'lsa, xavfdan saqlanish uchun uni Versuni, Versuni tomonidan vakolatlangan servis markazi yoki unga teng vakolatli shaxs orqali almashtirishingiz lozim.
- Mashinaning o'ziga yoki uning quvvat kabeliga biror o'zgartirishlar kiritmang.
- xavfidan saqlanish uchun faqat vakolatli Versuni servis markazlari orqali ta'mirlating.
- Mashinani 8 yoshdan kichik bolalar ishlatishi mumkin emas.
- Bu mashina 8 yoshdan katta bolalar hamda jismoniy, hissiy yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan yoki tajriba va bilimga ega bo'lmagan shaxslar tomonidan, agar ularga mashinadan xavfsiz foydalanish bo'yicha ko'rsatmalar berilgan bo'lsa yoki ular nazorat ostida bo'lsalar va agar ular undan kelib chiqishi mumkin bo'lgan xavfni tushunsalar, ishlatilishi mumkin.
- Agar bolalar 8 yoshdan katta va nazorat ostida bo'lmasalar, ular jihozni tozalashlari va xizmat ko'rsatish ishlari amalga oshirishlari mumkin emas.
- Mashina, uning aksessuarlarini va kabelini 8 yoshdan katta bo'lmagan bolalardan uzoqda saqlang.
- Bolalar mashina bilan o'ynamasligi nazorat qilinishi lozim.
- Qahva yanchigichga barmoqlar yoki boshqa buyumlarni mutlaqo tiqmang.
- Qaynoq suv quyishda va mashina tizimini chayayotganda ehtiyot bo'ling. Quyib olishdan avval, qaynoq suv dispenseridan mayda suv tomchilari otilib chiqishi mumkin. Mashinadan foydalanishni boshlashdan avval yoki LatteGo idishini o'rnatishdan avval quyish sikli yakunlanishini kuting.

Diqqat**Umumiy**

- Bu mashina faqat odatiy uy sharoitida ishlatish maqsadida ishlab chiqilgan. U do'kon, idora, ferma va boshqa ish joylaridagi xodimlar oshxonasida foydalanishga mo'ljallanmagan.
- Mashinani har doim tekis va barqaror yuzaga qo'ying. Uni, shuningdek, tashish paytida ham tik holatda tuting.
- Mashinani issiq plitaga yoki bevosita issiq pech, isitkich yoki shu kabi issiqlik manbasi yoniga qo'ymang.
- Mashina olinadigan suyuqlik konteynerlari (suv idish va tomchi novi) bilan jihozlangan bo'lib, ulardan tasodifan stol ustiga tomchi tomishi mumkin. Bu holatda stol ustiga yetkazilgan zararlar qoplanmaydi.
- Qahva doni bunkeriga faqat qovurilgan qahva donini soling. Qahva doni bunkeriga yanchilgan qahva, tezkor qahva, xom qahva doni yoki boshqa biror moddani solish mashinaning shikastlanishiga olib kelishi mumkin.
- Karamellangan yoki xushbo'ylantirilgan qahva donlarini ishlating.
- Biror qismini joylash yoki chiqarib olishdan avval mashina sovishini kuting. Isituvchi yuzalar foydalanishdan keyin issiqlik qoldig'ini saqlab qolishi mumkin.
- Suv idishini hech qachon issiq, qaynoq yoki gazli suv bilan to'ldirmang, chunki bu suv idish va mashinaning shikastlanishiga olib kelishi mumkin.
- Mashinani tozalash uchun hech qachon tozalovchi mochkalar, abraziv tozalash vositalari yoki benzin yoki atseton kabi o'tkir suyuqliklardan foydalanmang. Shunchaki suv shimdirilgan nam matodan foydalaning.
- Mashinangizni qasmoqdan muntazam tozalab turing. Mashina quyqumdan tozalash zarurligini ko'rsatadi. Bunday qilmaslik mashinangiz to'g'ri ishlashdan to'xtashiga olib keladi. Bunday holatda ta'mirlash kafolat varaqangiz orqali qoplanmaydi.
- Mashinani 0°C/32°F dan past haroratda saqlamang. Isitish tizimida qolgan suv muzlab, shikastlanishiga sabab bo'lishi mumkin.
- Mashinadan uzoq vaqt davomida foydalanmoqchi bo'lmasangiz, suv idishda suv qoldirmang. Keyin suv ifloslanib qolishi mumkin. Har safar mashinadan foydalanganingizda yangi suv ishlating.

- Boshqalar ishlab chiqargan yoki biz alohida tavsiya etmagan aksessuarlar yoki ehtiyot qismlarni hech qachon ishlatmang. Agar siz bunday aksessuarlar va qismlardan foydalansangiz, sizdagi kafolat o'z kuchini yo'qotadi.
- Muntazam tozalash va texnik xizmat ko'rsatish mashinangizning xizmat muddatini uzaytiradi va maqbul qahva sifati va ta'mini ta'minlaydi.
- Mashinaga uzluksiz namlik, qahva va qasmoq ta'sir qiladi. Shu bois mashinani foydalanuvchi qo'llanmasida tavsiflanganidek va veb-saytda ko'rsatilganidek muntazam tozalash va texnik xizmat ko'rsatish juda muhimdir. Agar bu tozalash va texnik xizmat ko'rsatish jarayonlarini bajarasangiz, mashinangiz sekin-asta ishlashdan to'xtab qoladi. Bunday holatda ta'mirlash kafolat varaqangiz orqali qoplanmaydi.
- Damlagichni idish yuvish mashinasida tozalang va uni tozalashda idish yuvish suyuqligi yoki tozalovchi vositadan foydalanmang. Bu damlagichning noto'g'ri ishlashiga sabab bo'lishi va qahva ta'miga salbiy ta'sir qilishi mumkin.
- Damlagich ichida tolalar to'planib qolmasligi uchun damlagichni mato bilan quritmang.
- Hech qachon tozalash jarayonida quyilgan eritmani ichmang.
- Birlamchi yanchilgan qahva bo'lmasiga faqat birlamchi yanchilgan qahva soling. Boshqa moddalar yoki buyumlar mashinaga jiddiy shikast yetishiga sabab bo'lishi mumkin. Bunday holatda ta'mirlash kafolat varaqangiz orqali qoplanmaydi.
- Mashina ishlatilayotgan paytda javonga qo'yilmasligi kerak.

Klassik sut ko'pirtirgichli mashinalar

Ogohlantirish

- Kuyishdan saqlanish maqsadida, qaynoq suv quyishdan avval, qaynoq suv dispenseridan mayda qaynoq suv uchqunlari otilib chiqishidan ehtiyot bo'ling.
- Hech qachon klassik sut ko'pirtirgichga himoyasiz qo'l bilan teginmang, chunki u ish davomida juda qattiq qizishi mumkin. Faqat tegishli himoya dastasidan foydalaning.

Diqqat

- Sut ko'pirtirgandan so'ng, klassik sut ko'pirtirgichni, idishga oz miqdorda qaynoq suv solib tozalang. Keyin klassik sut ko'pirtirgichning tashqi qismini ajratib va uni iliq suv bilan yuving.

LatteGo bilan jihozlangan mashinalar

Ogohlantirish

- Kuyishdan saqlanish maqsadida, quyishdan avval, qaynoq sut va bug' uchqunlari otilib chiqishidan ehtiyot bo'ling.
- LatteGo idishini ajratishdan avval, quyish sikli yakunlanishini kuting.

Diqqat

- Sutli qahva ichimligini tanlashdan avval, LatteGo foydalanuvchi qo'llanmasida keltirilgan ko'rsatmalarga muvofiq o'rnatilganiga ishonch hosil qiling.
- Agar barcha qismlar to'g'ri yig'ilgan bo'lmasa yoki ular shikastlangan bo'lsa, LatteGo idishidan foydalanmang.
- LatteGo ichiga suv va sutdan boshqa suyuqlik solmang.
- Mashinani qasmoqdan tozalaganda va qaynoq suv quyganda, doimo LatteGo idishini chiqarib oling.
- LatteGo idishining barcha qismlari idish yuvish mashinasiga bardoshli.

Wi-Fi aloqali mashinalar

Diqqat

- Qahva mashinasini ilova orqali masofadan turib ishlatishdan avval, mashina atrof-muhiti xavfsiz ekanligiga ishonch hosil qiling. Mashina masofadan ishlatilganda ham avtomatik chayish siklini bajaradi.

AquaClean suv filtri

AquaClean suv filtrini ishlatishingizdan avval bu muhim ma'lumotni diqqat bilan o'qib, keyinchalik murojaat qilish uchun saqlab qo'ying.

Ogohlantirish

- AquaClean suv filtri faqat mahalliy tozalashdan o'tgan vodoprovod suvi (doimiy nazorat qilinadigan va huquqiy qoidalariga muvofiq ichishga yaroqli bo'lgan) va ichishga yaroqli ekani tasdiqlangan xususiy ta'minot manbalari suvi bilan ishlatishga mo'ljallangan. Agar hokimiyatdan shahar suvini qaynatish kerakligi haqida ko'rsatma olingan bo'lsa, suv idishini to'ldirish uchun ishlatiladigan suv ham qaynatilishi va to'ldirishdan oldin sovutilishi kerak. Suvni qaynatish bo'yicha ko'rsatma ortiq kuchga ega bo'lmasa, butun qahva mashinasi tozalanishi va yangi kartrij joylanishi zarur.
- Suv idishni muntazam tozalang.
- Muayyan kishilar guruhi (masalan, immun tizimi zaif kishilar va chaqaloqlar) uchun, umuman olganda, hatto AquaClean suv filtri o'rnatilgan bo'lsa ham, suv idishni tozalangan suv yoki qaynatilgan vodoprovod suvi bilan to'ldirish tavsiya etiladi.
- Agar siz buyrak xastaligidan aziyat cheksangiz, dializ olayotgan va/yoki natriy cheklangan parhezda bo'lsangiz, filtrlash jarayonida natriy kontenti biroz oshishi mumkinligiga e'tibor bering. Filtrlangan suvni ishlatishdan avval shifokoringiz bilan maslahatlashishni tavsiya qilamiz.
- Qahva mashinasini qasmoqdan tozalaganingizda har doim AquaClean suv filtrini suv idishdan chiqarib oling. Keyin butun suv idishni yaxshilab tozalab, AquaClean suv filtrini foydalaning.
- Agar AquaClean suv filtridan foydalanish va uni almashtirish bo'yicha yuqoridagi tavsiyalarga rioya qilinmasa, biz hech qanday majburiyat yoki javobgarlikni zimmasiz qilmaymiz.

Diqqat

- Zaxira AquaClean suv filtrlarini salqin va quruq joyda o'zining asl, germetikli qadog'ida saqlang.
- Suv ozuqa mahsuloti hisoblangani bois suv idishdagi suv 1-2 kungacha ishlatilishi zarur.
- Agar qahva mashinangizdan uzoq muddat (masalan, ta'til, o'rnatgandan yoki yangi filtr talab qilinganidan keyin 3 oydan ortiq muddatda) foydalanmagan bo'lsangiz, foydalanuvchi qo'llanmasidagi "AquaClean suv filtrini faollashtirish (5 daq.)" ruknida tavsiflangan jarayonni bajaring.

Elektromagnit maydonlar (EMF)

Bu jihoz elektromagnit maydonlar ta'siriga oid amaldagi standartlar va normativ hujjatlarga mos keladi.

Qayta ishlash

- Bu belgi elektrotexnika mahsulotlarini odatiy maishiy chiqindilar (Rasm 1) bilan birga yo'q qilish mumkin emasligini anglatadi.
- Mamlakatingizdagi elektrotexnika mahsulotlarini alohida to'plash qoidalariga amal qiling.

Kafolat va qo'llab-quvvatlash

Versuni ushbu mahsulotga xariddan keyin ikki yillik kafolat taklif qiladi. Agar nuqson xato foydalanish yoki yomon profilaktika sababli yuzaga kelgan bo'lsa, ushbu kafolat amal qilmaydi. Kafolatimiz mijoz sifatida qonunchilikdagi huquqlaringizga ta'sir qilmaydi. Batafsil axborot yoki kafolatdan foydalanish uchun www.home.id/warranty veb-saytimizga kiring.

Soddalashgan YI Muvofiqlik deklaratsiyasi

Ushbu bilan DAP B.V. EP2520 va EP3546 to'liq avtomatik espresso mashinalari Yevropa Ittifoqining 2014/53/EU-sonli direktivasiga muvofiqligini ma'lum qiladi.

Yevropa Ittifoqi muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni quyidagi internet manzilda mavjud: <https://www.philips.com>.

Wi-Fi haqidagi axborot:

- 1 Qahva mashinasi – (YI) 801/2013-raqamli qonuniga muvofiq tarmoq qurilmasidir va u 2.4 GGs 802.11 b/g/n tarmog'iga doimiy ulanish uchun mo'ljallangan.
- 2 EP2520 va EP3546 to'liq avtomatik espresso mashinalari Wi-Fi moduli, 2.4 GHz 802.11 b/g/n (1..13 kanallari) bilan jihozlangan. Maksimal o'tkazish quvvati <100mVt(20dBm).

Türkmençe

Möhüm howpsuzlyk maglumaty

Bu gaýnadyjy howpsuzlyk funksiyalary bilen enjamlaşdyrylan. Şeýle-de bolsa, howpsuzlyk gözükdirijilerini üns berip okaň we gaýnadyjynyň nädogry ulanylmagy zerarly tötänleýin şikes ýa-da zeper ýetmeginiň önüni almak üçin gaýnadyjyny diňe şu gözükdirijilerde beýan edilşi ýaly ulanyň. Şu howpsuzlyk kitapçasynyň geljekde gollanmak üçin saklaň.

Duýduruş

Umumy

- Enjamy toga dakmazdan ozal gaýnadyjyda görkezilen güýjenmäniň ýerli elektrik ulgamyň güýjenmesine gabat gelyändigini barlaň.
- Gaýnadyjyny topraklama edilen diwar rozetkasyna birikdiriň.
- Elektrik kabeliniň enjamyň duran stolunyň ýa-da iş desgasynyň gyrasyndan sallanyp durmagyna ýol bermäň.
- Tok urmagynyň önüni almak üçin gaýnadyjyny, elektrik dürtgüjini ýa-da elektrik kabelini hiç haçan suwa ýa-da islendik başga suwuklyga çümdürmäh.
- Elektrik kabelini birikdirijiniň üstüne suwuklyklary guýmaň.
- Yanyklaryň ýüze çykma howpunyň önüni almak üçin bedeniniň böleklerini gaýnadyjydan çykýan gyrgyzn suw çüwdürimlerinden uzakda saklaň.
- Gyrgyzn ýüzlere degmäh. Tutawaçlardan we nurbatlardan peýdalanyň.
- Gaýnadyjynyň arka tarapyndaky elektrik geçirijisi (bar bolsa) bilen gaýnadyjynyň öçürüň we elektrik dürtgüjini diwar rozetkasyndan aýryň:
 - näsazlyk ýüze çyksa.
 - gaýnadyjyny uzak wagtlap ulanmajak bolsaňyz.
 - gaýnadyjyny arassalamazdan ozal.
- Elektrik kábelinden däl-de, elektriki dürtgüjinden tutup çekih.
- Elektrik dürtgüjini cygly elleriňiz bilen ellemäh.
- elektrik dürtgüjine, elektrik kábeline ýa-da gaýnadyjynyň özüne zeper ýeten bolsa, gaýnadyjyny ulanmaň.
- Eger tok şnuruna zeper ýetse, howp ýüze çykmas ýaly, ony Versuni-niň özi, Versuni tarapyndan ygtyýar berlen serwis merkezi ýa-da şeýle hünärmenler çalsyrmalydyr.
- Gaýnadyjyda ýa-da onuň elektrik kábelinde hiç hili üýtgeşiklik etmäh.
- Birden howp ýüze çykmas ýaly, bejerişleri diňe Versuni tarapyndan ygtyýar berlen serwis merkezinde ýerine yetiriň
- Gaýnadyjyny 8 ýaşyndan kiçi çagalary ulanmaly däl.
- Gaýnadyjyny 8 ýaşyň dolduran we has uly ýaşly çagalary, şeýle hem, eger gaýnadyjyny howpsuz görnüşde ulanmak boýunça gözegçilik edilýän ýa-da gözükdirme berlen bolsa we olar degişli howplara düşýän bolsa, onda fiziki, duýgurlyk ýa-da zehin ukyplary peselen ýa-da tejribesi we bilimi bolmadyk adamlary ulanyp biler.
- Eger 8 ýaşy bolmadyk bolsa we gözegçilik astynda däl bolsa, çagalaryň enjamy arassalamagyna we onuň tehniki hyzmatyny amala aşyrmagyna rugsat bermek bolmayar.
- Gaýnadyjyny, onuň esbaplaryny we tok şnuruny 8 ýaşdan kiçi çagalaryň eli ýetmejek ýerde saklaň.
- Çagalaryň gaýnadyjy bilen oýnamazlygyny üpjün etmek üçin olary gözegçilikde saklamaly.
- Kofe üweýjiniň içine hiç haçan barmaklaryňyzy ýa-da başga narseleri girizmäh.
- Gyrgyzn suw guýanyňyza we gaýnadyjy ulgamy yuýýan wagty seresap boluň. Guýmazdan ozal gyrgyzn suw jüründiginden ownuk suw çüwdürimleri çykyp biler. Gaýnadyjyny ulanyp başlamazdan ýa-da LatteGo ýerleşdirmezdən ozal guýuş döwresiniň tamamlanmagyna garasyň.

Seresap boluň

Umumy

- Bu gaýnadyjy diňe öý hojalygynda adaty ulanylmaga niýetlenilýär. Ol dükanlaryň, ofisleriň, fermalaryň ýa-da beýleki iş yerleriniň işgärler aşhanasynda ulanylmaklyga niýetlenilmeyär.
- Gaýnadyjyny elmydama gury, tekiz we durnukly yerde ýerleşdiriň. Şeýle hem, ony daşajany wagtlypzyk dik ýagdaýda saklaň
- Gaýnadyjyny gyrgyzn pejiň üstünde ýa-da gyrgyzn ojaýyň, ýyladyjynyň ýa-da soňa menzeş ýylylygynyň çemesiniň edil ýanynda goýmaň.
- Enjam aýrylýan suwuklyk gaplary (suw rezervuary we damja tekjesi) bilen üpjün edilendir, şol sebäpli stoluň üstüne tötänden damja syzmagy mümkindir. Şeýle bolanda stoluň üstüne ýetjek zeper kepillige degişli däl.
- Däne guýgujyna diňe gowurlan kofe danelerini guýuň. Kofe danelerine niýetlenen guýguja üwelen kofe, çalt ereýän kofe, çig kofe daneleri ýa-da kofe danelerinden başga islendik madda salynsa, gaýnadyja zeper ýetip biler.
- Karamelli ýa-da ysly kofe danelerini ulanmaň.
- Islendik bölegi dakmazdan ýa-da aýyrmazdan ozal gaýnadyjynyň sowamagyna maý beriň. Ulanyşsany soň ýyladyş ýüzlerinde galyndy ýylylyk bolup biler.
- Suw gabyny hiç haçan ýyly, gyrgyzn ýa-da köpürjikleýän suw bilen doldurmaň, sebäbi beýtmek suw gabyna we gaýnadyja zeper ýetirip biler.
- Gaýnadyjyny arassalamak üçin gazawlary, iýiji arassachylyk serişdelerini ýa-da benzini ýa-da asetoni ýaly güýçli suwuklyklary ulanmaň. Diňe suw bilen öllenen cygly matany ulanyň.
- Gaýnadyjyňyzyň kesmegini wagtly-wagtynda aýryp duruň. Gaýnadyjy haçan kesmegi aýyrmalydygyny görkezýär. Muny ýerine ýetirmeseňiz, gaýnadyjyňyz talabalaýyk işlemegini bes eder. Şeýle ýagdaýda bejeriş işleri size berlen kepilligiň çägin girmeyär.
- Gaýnadyjyny 0 °C/32 °F gradusdan pes temperaturada saklamaň. Ýyladyş ulgamynda galan suw doňup we zeper ýetmegine sebäp bolup biler.
- Gaýnadyjyny uzak wagtlap ulanmajak bolsaňyz, suw gabynyda suw galdyrymaň. Suw hapalanyp bilýär. Gaýnadyjyňyzy her gezek ulananyňyzda täze suw ulanyň.
- Başga öndürjilere degişli bolan ýa-da biz tarapyndan ýörite maslahat berilmedik esbaplary we şaýlary hiç haçan ulanmaň. Şeýle esbaplary ýa-da şaýlary ulansaňyz, size berlen kepilik öz guýjuni ýitirýär.
- Wagtly-wagtyna arassalamak we abatlamak gaýnadyjyňyzyň hyzmat ömrünü uzaldýar we kofeniňizi ajaýyp hilini hem-de tagamyny üpjün edýär.

- Gaýnadyjy yzygiderli ýagdaýda cyga, kofa we çökündilere sezewar bolýar. Şol sebäpli, gaýnadyjyny ulanyjy gollanmasynda beýan edilşi we websaytda görkezilişi ýaly wagtyly-wagtynda arassalamak hem-de abatlamak inňän möhüm ähmiýete eýe bolup durýar. Eger şu arassalamak we hyzmat ediş proseduralaryny ýerine ýetirmeseňiz, enjamyňyz işlemegini bes edip we/ýa-da onda zeňleme doräp biler. Zeňlemeň ýüze çykan halatynda, arassalamagyň ýygylgyny köpeldiň. Her iki ýagdaýda hem, abatlamak kepilligiň çägene degişi däl.
- Demleýiş toparyny gap-gaç ýuwujyda arassalamak we ony arassalamak üçin gap-gaç ýuwujy suwuklykdan ýa-da arassachylyk serişdesinden peýdalanmaň. Beýtmek demleýiş toparyna zeper ýetmegine ýol açyp biler we kofeniň tagamyna ýaramaz täsir edip biler.
- Gaýnadyş toparynyň içinde süýümleriň üşmeginiň önüni almak üçin, gaýnadyş toparyny mata bilen guratmaň.
- Kesmegi aýrylýan wagty guýýlan suwuklygy içmek bolmaýar.
- Üwelen kofe bölümine diňe üwelen kofe guýuň. Başga maddalar we närseler gaýnadyja agyr zyýan ýetirip biler. Şeýle ýagdaýda bejeriş işleri size berlen kepilligiň çägen girmeyär.
- Gaýnadyjy ulanylýan wagty ony şkafyň içinde goýmaly däl.

Nusgawy süýt köpügini emele getiriji gaýnadyjylar

Duýduryş

- Ýanyk howpunyň önüni almak üçin guýmazdan ozal gyzgyn suw jüründiginden çykýan ownuk suw çüwdürimlerinden ägä boluň.
- Nusgawy süýt köpügini emele getiriji hiç wagt ýalaňaç elniňizi degirmäň, sebäbi ol inňän gyzgyn bolup bilýär. Diňe ýerlikli gorag tutawajyny ulanyň.

Seresap boluň

- Süýt köpügini emele getirenizden soň gabyň içine az muktarda gyzgyn suw guýmak arkaly süýt köpügini emele getirijini dessine arassalaň. Soňra süýt köpügini emele getirijiniň daşky bölegini aýryň we ony mylaýym suw bilen ýuwuň.

LatteGo funksiýaly gaýnadyjylar

Duýduryş

- Ýanyk howpunyň önüni almak üçin guýmazdan ozal cykmagy mümkin süýt we bug suw çüwdürimlerinden ägä boluň.
- Gaýnadyjyny ulanyp başlamazdan ýa-da LatteGo aýyrmazdan ozal guýuş döwresiniň tamamlanmagyna garaşyň.

Seresap boluň

- Süýt esasyly kofe içgisini saýlamazdan ozal LatteGo enjamyňyň ulanyjy gollanmasynda berlen gözükdirijilere laýyklykda gurnalandygyna göz ýetiriň.
- Ähli düzüm bölekleri ulanyjy gollanmasynda berlen gözükdirijilere laýyklykda ýygnaýmadyk bolsa ýa-da olara zeper ýeten bolsa, LatteGo ulanmaň.
- LatteGo enjamyna suw bilen süýtdeň başga hiç hili suwuklyk guýmaň.
- Gaýnadyjynyň kesmegini aýranyňyzda we gyzgyn suw guýmazdan ozal elmydama LatteGo enjamyňy aýryň.
- LatteGo enjamyňyň ähli böleklerini gap-gaç ýuwujyda ýuwmak bolýar.

Wi-Fi birikmeli gaýnadyjylar

Seresap boluň

- Kofe gaýnadyjyny programmanyň üsti bilen uzakdan işletmezden ozal gaýnadyjynyň daş-töwreginiň howpsuzdygyna göz ýetiriň. Gaýnadyjy uzakdan işledilýän wagty awtomatik ýuýuş döwresini hem ýerine ýetirer.

AquaClean suw filtri

AquaClean suw filtrini ulanmazdan ozal şu maglumatlary üns bilen okaň hem-de geljekde gollanmak üçin olary saklaň.

Duýduryş

- AquaClean suw filtri diňe şäheriň suw ulgamyndan gelýän (yzygiderli gözegçilik edilýän we kanunçylyk düzgünnamalaryna laýyklykda içmäge ýaramly) suw we içmäge ýaramlydygy tassyklanylýan hususy üpjünçilerden alnan suw bilen işlemäge niýetlenilýär. Eger degişli edra tarapyndan suw ulgamyndan gelýän suwy gaýnatmak barada görkezme berlen bolsa, suw gabyňy doldurmak üçin ulanylýan suwy hem guýmazdan ön gaýnadyş sowatmak zerurdyr. Suwy gaýnatmak barada görkezmäniň möhleti geçen bolsa, kofe gaýnadyjyny tutuşlygyna arassalamaly we täze kartriji dakmaly.
- Suw gabyňy wagtyly-wagtynda arassalaň.
- Adamlaryň belli bir topary üçin (mysal üçin, immuniteti pes adamlar we bäbekler) hatda AquaClean suw filtry gurnalan hem bolsa, suw gabyňy arassalanýan suw ýa-da şäheriň suw ulgamyndan alnan hem-de gaýnadylan suw bilen doldurmak umuman maslahat berilýär.
- Bówrek keselinden ejir çekýän bolsaňyz, dializ ulanyňyň hassa bolsaňyz we/ýa-da natriý çäklendirilen iýmit tertibine uýýan bolsaňyz, süzüş amalyňyň dowamynda suwuň düzümindäki natriýiň sähelçe köpelmeginiň mümkindigini göz önünde tutuň. Süzülen suwy ulanmazdan ozal lukmanyňyz bilen maslahatlaşaňyz, göwnelajy bolar.
- Kofe gaýnadyjynyň kesmegini aýranyňyzda elmydama AquaClean suw filtrini suw gabyňyndan aýryň. Soňra suw gabyňy oňat edip arassalaň we AquaClean suw filtrini çalsyň.
- AquaClean suw filtrini ulanmak we çalsyrmak barada ýokarda görkezilen maslahatlar berjaý edilmedik ýagdaýynda, biz hiç hili jogapçärçilik we maddy jogapçärçilik çekmeýäris.

Seresap boluň

- Ätiýaçlyk AquaClean suw filtrlerini salkyn we gury ýerde öz hakyky, berk ýapylan gabynda saklaň.
- Suw azyk önümi bolup durýar, suw gabyndaky suwy 1–2 günün içinde ulanmaly.
- Kofe gaýnadyjyňyz uzak wagtylap ulanmadyk bolsaňyz (mysal üçin, baýramçylykda, gurnalanyňdan soň 3 aýdan köp wagtylap ýa-da täze filtr gerek bolanynda), ulanyjy gollanmasynda "AquaClean suw filtrini işjeňleşdirmek (5 min.)" bölümünde beýan edilen prosedurany ýerine ýetiriň.

Elektromagnit meýdançalar (EMF)

Bu enjam elektromagnit meýdanlaryň täsiri baradaky degişli standartlara we kadalara laýyk gelýär.

Gaýtadan işlemek

- Bu nýsan elektrikli önümleri adaty hojalyk zibilleri bilen bilelikde zibile zyňmak bolmaýandygyny aňladýar (Sur. 1).
- Elektrikli önümleri aýratynlykda ýygnaým boýunça öz ýurduňyzyň düzgünlerini berjaý ediň.

Kepillik we goldaw

Versuni bu önüm satyn alnansoň 2 ýyllyk kepillik berýär. Eger nädogry ulanmak ýa-da ýaramaz tehniki hyzmat sebäpli kemçilik ýüze çyksa, bu kepillik hereket etmeýär. Kepilligimiz sarp ediji hökmünde kanun esasynda bar bolan hukuklaryňyza täsir etmeýär. Goşmaça maglumat almak ýa-da kepillikden peýdalanmak üçin, www.home.id/warranty websaýtymyza giriň.

ÝB-niň ýönekeýleşdirilen laýyklyk deklarasyýasy

Şunlukda, DAP B.V. doly awtomatik EP2520 we EP3546 espresso gaýnadyjylaryň Direktiwa 2014/53/EU bilen laýyk gelýändigini beýan edýär.

Yewropa Bileleşiginiň laýyklyk beýannamasynyň teksti tutuşlygyna şu internet adresinde elýeterlidir: <https://www.philips.com>.

Wi-Fi maglumaty:

- 1 Gaýnadyjy tora birigýän enjam bolup, 801/2013 belgisi (ÝB) Düzgünnamasyna gabat gelýär we 2.4 GHz 802.11 b/g/n toruna hemişelik birikdirilmäge niýetlenilýär.
- 2 doly awtomatik EP2520 we EP3546 espresso gaýnadyjylary Wi-Fi moduly, 2.4 GHz 802.11 b/g/n (kanallar 1..13) bilen enjamlaşdyrylandyr. Maksimum geçirijilik kuwwaty < 100mW (20dBm).

Кыргызча

Маанилүү коопсуздук маалыматы

Бул кофемашина коопсуздук функциялары менен камсыздалган. Ошого карабастан, коопсуздук нускамаларын кылдаттык менен окуп чыгып, аткарыңыз жана кофемашинаны туура эмес колдонуудан улам кокустуктан жаракат албоо үчүн, аны ушул нускамада сүрөттөлгөндөй гана колдонуңуз. Бул коопсуздук брошюрасын келечекте маалымат алуу үчүн сактап коюңуз.

Эскертүү

Жалпы

- Кофемашинаны туташтыруудан мурун, адаптерде көрсөтүлгөн чыңалуу жергиликтүү электр чыңалуусуна туура келерин текшериңиз.
- Машинаны дубалдагы жердетилген розеткага туташтырыңыз.
- Электр шнурунун столдун үстүндө же бышыруу түздүгүнүн четинде илинип турушуна жана ысык беттерге тийишине жол бербеш керек.
- Электр тогуна урунуп калбаш үчүн, эч качан кофемашинаны, сайгычты же шнурду сууга же башка суюктукка салбаңыз.
- Кубат кабелинин туташтыргычына суу куйбаңыз.
- Күйүү коркунучун болтурбоо үчүн дене мүчөлөрүн кофемашина чыгарган ысык суу агымдарынан алыс кармаңыз.
- Ысык беттерге тийбеңиз. Кармоочторду жана бурагычтарды колдонуңуз.
- Артында жайгашкан негизги өчүргүч (эгерде бар болсо) менен кофемашинаны өчүрүп, кубат айрысын розеткадан чыгарыңыз:
 - эгер бузулса.
 - эгерде кофемашинаны узак убакыт бою колдонууну пландабасаңыз.
 - кофемашинаны тазалаганга чейин.
- Электр шнурунан эмес, сайгычтан тартыңыз.
- Электр сайгычын суу колунуз менен кармабаңыз.
- Электр сайгычы, шнур же машинанын өзү бузулса, кофемашинаны колдонбоңуз.
- Эгер кубат шнур бузулган болсо, коркунучтарды болтурбоо үчүн аны Versuni, Versuni уруксат берген кызмат борборунан же ушундай квалификациясы бар адамдарга алмаштыртып алышыңыз керек.
- Кофемашинаны жана анын электр шнурун эч кандай өзгөртүүлөрдү киргизбеңиз.
- Коркунучту болтурбоо үчүн оңдоо иштерин Versuni уруксат берген тейлөө борборунда гана жүргүзүңүз.
- Кофемашинаны 8 жашка чейинки балдар колдонбошу керек.
- Машинаны 8 жаштан жогору балдар жана физикалык, сенсордук, акыл-эс жөндөмү төмөн же тажрыйбасы, ошондой эле билими жок адамдар коркунучтарды түшүнсө жана машинаны коопсуз жол менен пайдалануу тууралуу нускамалар берилсе колдоно алышат.
- Тазалоо жана машинаны тейлөө иштерин 8 жаштан жогору балдар чоңдордун көзөмөлү астында гана жүргүзүшү керек.
- Машинаны, анын шаймандарын жана шнурун 8 жашка чыга элек балдардан алыс жерде сактаңыз.
- Балдар кофемашина менен ойнобогонун камсыз кылуу үчүн балдарды карап туруу керек.
- Эч качан кофе тегирменине манжаларды же башка нерселерди салбаңыз.
- Ысык суу берилип жатканда жана машина системаны чайкап жатканда этият болуңуз. Берүүдөн мурун ысык суу түтүкчөсүнөн бир аз суу агып чыгышы мүмкүн. Машинаны колдонуп баштоодон мурун суу берүү циклинин аягына чейин күтө туруңуз же LatteGo коюңуз.

Көңүл буруңуз

Жалпы

- Бул машина кадимки үй шартында колдонуу үчүн арналган. Бул нерсе дүкөндөрдүн, кеңселердин, фермалардын же башка жумуш чөйрөлөрүнүн ашканасында колдонууга арналган эмес.
- Ар дайым кофемашинаны тегиз жана туруктуу бетке коюңуз. Аны башка жерге алып кетип жатканда да тик кармаңыз.
- Кофемашинаны плитанын үстүнө же ысык мештин, жылыткычтын же ушул сыяктуу жылуулук булагынын жанына койбоңуз.
- Машина суюктук алынуучу идиштери менен жабдылган (суу багы жана тамчылатуучу лоток) кокусунан үстөлдүн үстүнө тамчы агып кетиши мүмкүн. Мындай жагдайда, үстөл үстүнүн каптамдары кепилдикке кирбей калат.
- Куурулган кофе дандарын гана дан контейнерине салыңыз. Тартылган кофе, эрүүчү кофе, чийки кофе дандары же башка кандайдыр бир заттарды кофе дандарынын контейнерине салуу кофемашинага зыян келтириши мүмкүн.
- Катую отко бышырылган же татымал аралашкан кофе дандарын колдонбоңуз.
- Кандайдыр бир бөлүкчөнү салып же чыгаруудан мурун кофемашинанын муздаганын күтүңүз. Колдонгондон кийин ысытуу беттери дагы эле ысык болушу мүмкүн.
- Суу резервуарына эч качан жылуу, ысык же газдалган сууну толтурбаңыз, анткени бул суу резервуарына жана кофемашинага зыян келтириши мүмкүн.
- Кофемашинаны тазалоодо бензин же ацетон сыяктуу абразивдүү тазалоо агенттерин, агрессивдүү суюктуктарды же губканы колдонбоңуз. Жөн гана сууланган жумшак кездемени колдонуңуз.
- Кофемашинаны маал-маалы менен кебээрден тазалаңыз. Кебээрден тазалоо керек болгондо, кофемашина көрсөтөт. Муну аткарбасаңыз, кофемашинаның жакшы иштееби калышы мүмкүн. Мындай жагдайда, оңдоо иштери кепилдикке кирбей калат.
- Машинаны 0°C/32°F көрсөткүчүнөн төмөн температурада кармабаңыз. Ысытуу системасында калган суу тоңуп, бузулууга алып келиши мүмкүн.
- Кофемашинаны узак мөөнөткө колдонбой турсаңыз, суу резервуарында суу калтырбаңыз. Суу булганып калышы мүмкүн.
- Кофемашинаны ар колдонгон сайын жаңы суу куюп туруңуз.
- Башка өндүрүүчүлөрдүн же биз атайын сунуштабаган шаймандарды же бөлүктөрдү эч качан колдонбоңуз. Мындай шаймандарды же бөлүктөрдү колдонсоңуз, кепилдик жараксыз болуп калат.
- Үзгүлтүксүз тазалоо жана тейлөө кофемашинаның иштөө мөөнөтүн узартат жана кофенен оптималдуу сапатын жана даамын камсыздайт.
- Кофемашина тынымсыз нымдуулукка, кофеге жана кебээрге дуушар болот. Ошондуктан, колдонуу нускамасында сүрөттөлгөн жана веб-сайтта көрсөтүлгөндөй, кофемашинаны үзгүлтүксүз тазалоо жана тейлөө абдан маанилүү. Эгер сиз тазалоо жана тейлөө процедураларын аткарбасаңыз, машинаның иштееби калышы жана/же анда көк пайда болушу мүмкүн. Эгер көк пайда болсо, көбүрөөк тазалаңыз. Мындай жагдайда, оңдоо иштери кепилдикке кирбей калат.

- Кайнатуу тобун идиш жуугучта тазалабаңыз жана аны тазалоо үчүн кир жуугуч суюктукту же тазалоочу каражатты колдонбоңуз. Бул кайнатуу тобунун иштебей калышына жана кофенин даамына терс таасирин тийгизиши мүмкүн.
- Кайнатуучу топту кездеме менен сүртпөңүз, болбосо ал була менен бүтөлүп калышы мүмкүн.
- Кебээрди тазалоо процессинде берилген эритмени эч качан ичпеңиз.
- Алдын ала майдаланган кофени алдын ала майдаланган кофе бөлүкчөсүнө гана салыңыз. Бөтөн суюктуктар жана нерселер машинага олуттуу зыян келтириши мүмкүн. Мындай жагдайда, оңдоо иштери кепилдикке кирбей калат.
- Кофемашинаны колдонуп жатканда, аны шкафтын ичине коюуга болбойт.

Классикалык сүт көбүктөөчү машиналар

Эскертүү

- Күйүп калуу коркунучун болтурбоо үчүн, суу берүүдөн мурун ысык суу түтүкчөсүнөн бир аз ысык суу агып чыгышы мүмкүн экенин эске алыңыз.
- Классикалык сүт көбүрткүчкө кол менен тийбеңиз, анткени ал абдан ысып кетиши мүмкүн. Атайын коргоочу тутканы колдонуңуз.

Көңүл буруңуз

- Сүттү көбүрткөндөн кийин, идишке бир аз көлөмдө ысык суу куюп, классикалык сүт көбүрткүчүн тез тазалаңыз. Андан кийин классикалык сүт көбүрткүчтүн сырткы бөлүгүн чыгарып, жылуу суу менен жууп салыңыз.

LatteGo бар кофемашина

Эскертүү

- Күйүп калбаш үчүн, чачуунун алдында сүт жана буу агып чыгышы мүмкүн экенин унутпаңыз.
- LatteGo'ну чыгаргандан мурун, суу берүү циклинин аягына чейин күтө туруңуз.

Көңүл буруңуз

- Сүткө негизделген кофе суусундугун тандоодон мурун LatteGo колдонуучу нускамасында берилген көрсөтмөлөргө ылайык орнотулганын текшерiniz.
- Эгер бардык компоненттер колдонуучу нускамасында берилген көрсөтмөлөргө ылайык туура чогултулбаса же бузулуп калса, LatteGo'ну **колдонбоңуз**.
- LatteGo'го суу менен сүттөн башка суюктуктарды куйбаңыз.
- Машинаны кирден тазалоодо жана ысык суу берилип жатканда ар дайым LatteGo'ну чыгарып салыңыз.
- LatteGo'нун бардык бөлүктөрүн идиш жуучу машинада жууса болот.

Wi-Fi туташуусу бар кофемашиналар

Көңүл буруңуз

- Кофемашинаны алыстан колдонмо менен иштетүүдөн мурун, машинанын чөйрөсү коопсуз экенин текшерiniz. Машина аралыктан иштөө учурунда да автоматтык чайкоо циклин аткарат.

AquaClean суу тазалоо үчүн чыпка

AquaClean суу чыпкасын колдонуудан мурун ушул маанилүү маалыматты кылдат окуп чыгыңыз жана кийинчерээк колдонуу үчүн сактап коюңуз.

Эскертүү

- AquaClean суу чыпкасы муниципалдык тазаланган крандагы суу менен (ал дайыма көзөмөлдөнүп турат жана мыйзам ченемдерине ылайык ичүүгө коопсуз) жана ичүүгө коопсуз деп бекитилген жеке булактардан алынган суу менен гана колдонуу үчүн иштелип чыккан. Эгер муниципалдык сууну кайнатуу керек деген көрсөтмө түшсө, резервуарга толтурулган сууну да кайнатып, аны толтуруунун алдында муздатуу керек. Сууну кайнатуу боюнча көрсөтмө күчүн жоготкондо, кофемашинаны толугу менен тазалап, жаңы картриджи салуу керек.
- Суу резервуарын маал-маалы менен тазалап туруңуз.
- Адамдардын айрым топтору үчүн (мисалы, иммунитетти начар адамдар жана ымыркайлар) AquaClean суу чыпкасы орнотулган болсо дагы, суу резервуарына тазаланган суу же кайнатылган крандагы сууну толтуруу сунушталат.
- Эгерде бөйрөк оорусуна чалдыксаңыз, диализ менен оорусаңыз жана/же натрийди чектөө диетасын кармасаңыз, чыпкалоо процессинде натрийдин курамы бир аз көбөйүшү мүмкүн экенин эске алыңыз. Чыпкаланган сууну колдонуудан мурун дарыгериниз менен кеңешүүнү сунуштайбыз.
- Кофемашинасынан кебээрди тазалаганыңызда, дайыма AquaClean суу чыпкасын суу резервуарынан алып чыгарыңыз. Андан кийин суу резервуарын жакшылап тазалап, AquaClean суу чыпкасын алмаштырыңыз.
- Биз суу чыпкасын колдонуу жана алмаштыруу боюнча жогорудагы сунуштар аткарылбаса, Philips эч кандай жоопкерчиликти албайт.

Көңүл буруңуз

- Алмаштырылуучу AquaClean суу чыпкаларын түпнуска, мөөр басылган таңгагында салкын жана кургак жерде сактаңыз.
- Суу - бул тамак-аш продуктусу болгондуктан, суу резервуарындагы суу 1-2 күндүн ичинде колдонулушу керек.
- Эгер сиз кофемашинаңызды узак мөөнөткө колдонбосоңуз (мисалы, майрам, орнотулгандан кийин 3 айдан ашык убакыт же жаңы чыпка талап кылынса), колдонуучу нускамасындагы "AquaClean суу чыпкасын иштетүү (5 мүн.)" бөлүмүндө сүрөттөлгөн процедураны аткарыңыз.

Электрмагниттик талаалар (ЭМТ)

Philips компаниясынын бул шайманы электрмагниттик талаалардын таасири боюнча тийиштүү стандарттарга жана мыйзамдарга жооп берет.

Кайра иштетүү

- Бул символ электрикалык өнүмдөр кадимки тиричилик таштандысы катары ыргытууга болбостугун билдирет (1-сүрөт).
- Электр өнүмдөрүн өлкөнүздүн мыйзамдарына ылайык өзүнчө чогултуңуз.

Кепилдик жана колдоо

Versuni компаниясы бул өнүм сатып алынгандан кийин, 2 жылдык кепилдикти сунуштайт. Эгерде бузулуу туура эмес колдонуудан же начар тейлөөдөн улам келип чыкса, бул кепилдик жараксыз болот. Биздин кепилдик сиздин керектөөчү катары мыйзам боюнча укуктарыңызга таасирин тийгизбейт. Көбүрөөк маалымат алуу же кепилдикти колдонуу үчүн, биздин сайтка баш багыңыз www.home.id/warranty.

ЕБнын жеңилдетилген Шайкештик декларациясы

Ушуну менен бирге, DAP B.V. толук автоматтык эспрессо EP2520 жана EP3546 машиналары 2014/53/EU Директивасына ылайык келерин жарыялайт.

ЕБ шайкештик декларациясынын толук текстин төмөндөгү интернет дарегинен көрсө аласыз: <https://www.philips.com>.

Wi-Fi маалыматы:

- 1 Машина тармакташуу жабдуу катары (EU) No 801/2013 эрежелерине туура келет жана 2,4 ГГц 802.11 b/g/n тармакка түбөлүк туташтырылып иштөөгө арналган.
- 2 Толук автоматтык эспрессо EP2520 жана EP3546 машиналары Wi-Fi модулу менен жабдылган, 2,4 GHz 802.11 b/g/n (каналдар 1..13). Максималдуу өткөрүү күчү < 100мВт (20дБм).

Кепилдиктин шарттары

Өнүмдөрдүн аталыштары	Кепилдик мөөнөтү**	Жарактуулук мөөнөтү**
Турмуш-тиричилик техникасы (кофе машиналары, кофе кайнаткычтар, аба тазалагычтар жана нымдаткычтар, чаң соргучтар жана тазалоо системалары, үтүктөр, буу генераторлору, буулоочулар, ашкана шаймандары ж.б.у.с.)	2 жыл	3 жыл

**товар керектөөгү берилген күндөн тартып же өткөрүп берүү датасын аныктоо мүмкүн болбосо, даярдалган күндөн тартып эсептелет. Сиз буюмдун чыгарылган күнүн YYNN форматындагы буюмдагы код менен аныктай аласыз, мында YY - жыл, ал эми NN - өндүрүш жумасынын саны. Мисал: 1905 – өндүрүш датасы 05 жума 2019. Кээ бир продуктыларда өндүрүш датасынын коду төмөнкү форматка ээ: xxxYYNNxxxx, YYNNxx, YYNNxx, xYYNNxxxx, xxYYNNxxx, YYNNDD же ушуга окшош (мында DD жуманын күнүн билдирет, жана ыктыярдуу белги). Эгерде сизде өндүрүштүн датасын аныктоодо кыйынчылыктар болсо, Versuni маалымат борборуна кайрылыңыз.

Автоматтык эспрессо кофе машинасы

Өндүрүүчү: «ДАП Б.В.», Нидерланд, Драхтен, 9206АД, Туссендиепен 4 а

Импорттоочу: кошумча маалымат алуу үчүн тиркемени караңыз.

EP1220, EP1221, EP1223, EP1224, EP2021, EP2030, EP2035, EP2224, EP2231, EP2236, EP2331, EP3146, EP3241, EP3243, EP3246, EP3326, EP3347, EP4446, EP4449, EP5544, EP5547: 230 V; 50 Hz; 1500 W же 220-240 V; 50 Hz; 1500 W

I класстагы жабдык

Үй тиричилигине керектөө үчүн

Румынияда же Кытайда жасалган, аппараттын же таңгагынын өндүрүлгөн өлкөсүн текшеризиңиз

Сактоо шарты, иштетүү

Температура	0 °C - +50 °C
Тийиштүү нымдуулугу	20 % - 95 %
Атмосфералык басым	85 - 109 kPa



Пластик эмес таңгактоочу материалдар кагаздан же картондон турат.



Пластикалык таңгактоочу материалдар, эгерде башкасы белгиленбесе, LDPEден турат.

Русский

Важные сведения о безопасности - Дополнение к эксплуатационной документации

Прибор оснащен функциями безопасности. Тем не менее, во избежание травм и повреждений из-за неправильного использования прибора внимательно прочитайте руководство по безопасности и используйте прибор только в соответствии с инструкциями. Сохраните данную брошюру с правилами безопасности для дальнейшего использования.

Предупреждение

Общие сведения

- Перед подключением убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению местной электросети.
- Подключайте кофемашину к заземленной розетке.
- Шнур питания не должен свисать с края стола или рабочей поверхности или контактировать с горячими поверхностями.
- Не погружайте прибор, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или другую жидкость. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не допускайте попадания жидкости на разъем шнура питания.
- Во избежание ожогов не подставляйте части тела под потоки горячей воды, производимые прибором.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте предусмотренные на машине ручки.
- Отключите кнопку питания, расположенную на задней панели устройства (при ее наличии), и извлеките из розетки вилку сетевого шнура в следующих случаях:
 - при возникновении сбоя;
 - если прибор длительное время не будет использоваться;

- перед очисткой прибора.
- При отключении держитесь за вилку, а не за сетевой шнур.
- Не прикасайтесь к вилке питания мокрыми руками.
- Запрещено пользоваться кофемашиной, если сетевая вилка, шнур питания или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только у специалистов Versuni, в авторизованном сервисном центре Versuni или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию кофемашины или шнура питания.
- Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, ремонтируйте его только в сертифицированном сервисном центре Versuni
- К использованию машины не допускаются дети возрастом до 8 лет.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться кофемашиной только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию кофемашины и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Дети старше 8 лет могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Храните прибор, его принадлежности и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с кофемашиной.
- Запрещается подносить к кофемолке пальцы или вставлять в нее посторонние предметы.
- Будьте осторожны, когда осуществляется подача горячей воды и когда кофемашина выполняет промывку системы. Перед подачей небольшие струи воды могут вытекать из носика для подачи горячей воды. Дождитесь завершения цикла подачи, прежде чем начать использование кофемашины или выполнить установку LatteGo.

Внимание!

Общие сведения

- Кофемашина предназначена только для домашнего использования в стандартных условиях. Она не предназначена для использования в качестве кухонного прибора в магазинах, офисах, сельскохозяйственных помещениях или на других рабочих местах.
- Устанавливайте кофемашину на ровную устойчивую поверхность. Прибор должен всегда находиться в вертикальном положении (включая период транспортировки).
- Не ставьте кофемашину на плиту, рядом с духовым шкафом, радиатором или другими источниками тепла.
- Кофемашина оснащена съемными емкостями для жидкости (резервуаром для воды и поддоном для капель), из которых могут случайно пролиться капли на поверхность стола. В этом случае гарантия на порчу поверхности стола не распространяется.
- В контейнер можно засыпать только обжаренные кофейные зерна. Не загружайте в контейнер молотый и растворимый кофе, необжаренные зерна или любые другие продукты, так как это может привести к повреждению прибора.
- Не используйте карамелизированные или ароматизированные кофейные зерна.
- Дайте прибору остыть перед установкой или извлечением каких-либо деталей. Поверхность нагревательного элемента сохраняет остаточное тепло после использования.
- Не заполняйте резервуар для воды теплой, горячей или газированной водой, так как это может привести к повреждению резервуара и кофемашины.
- Запрещается использовать для чистки кофемашины губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона. Достаточно использовать мягкую ткань, смоченную водой.
- Регулярно выполняйте очистку прибора от накипи. Прибор предупреждает о необходимости удаления накипи. Несоблюдение этого требования приведет к сбоям в работе кофемашины. В таком случае гарантия на ремонт не распространяется.
- Не храните прибор при температуре ниже 0 °C. Оставшаяся в системе нагрева вода может замерзнуть и повредить прибор.
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то воду из резервуара необходимо слить. Вода может испортиться. Всегда используйте только свежую воду.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих нашей специальной рекомендации. При использовании таких принадлежностей или деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Регулярная очистка и обслуживание продлевают срок службы прибора и гарантируют оптимальное качество и вкус кофе.
- Прибор постоянно подвергается воздействию влаги, кофе и накипи. Поэтому его необходимо регулярно чистить и обслуживать в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя и на веб-сайте. Если чистка и обслуживание не выполняются, через некоторое время прибор может перестать работать и может образоваться спрессованный осадок. При образовании такого осадка следует увеличить частоту чистки прибора. В любом случае ремонт не покрывается гарантией.
- Не очищайте варочную группу в посудомоечной машине, а также не используйте для очистки жидкость для мытья посуды или другие чистящие средства. Это может привести к выходу варочной группы из строя и негативно сказаться на вкусовых качествах кофе.
- Не протирайте варочную группу тканью, в противном случае возможно ее засорение волокнами.
- Запрещается пить раствор, который выходит из прибора в процессе очистки от накипи.
- В отделение для предварительного молотого кофе можно загружать только молотый кофе. Другие продукты и предметы могут серьезно повредить прибор. В таком случае гарантия на ремонт не распространяется.
- Не устанавливайте прибор в шкаф, если вы собираетесь его использовать.

Кофемашины с классическим вспенивателем молока

Предупреждение

- Во избежание ожогов не забывайте, что перед подачей из носика для подачи горячей воды могут вытекать небольшие струи горячей воды.
- Не прикасайтесь незащищенными руками к классическому вспенивателю молока, поскольку он может быть очень горячим. Используйте только одобренную защитную ручку.

Внимание!

- После приготовления молочной пенки выполните быструю очистку классического вспенивателя молока путем подачи небольшого количества воды в контейнер. Затем снимите внешнюю часть классического вспенивателя молока и промойте ее теплой водой.

Кофемашины с LatteGo

Предупреждение

- Во избежание ожогов не забывайте, что перед подачей может происходить разбрызгивание молока и выделение пара.
- Извлекать LatteGo можно только после окончания цикла подачи.

Внимание!

- Прежде чем осуществлять выбор напитка на молочной основе, убедитесь, что LatteGo установлен в соответствии с инструкциями, приводящимися в руководстве пользователя.
- Не используйте LatteGo, если не все компоненты правильно собраны согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, или если они повреждены.
- Не наливайте в LatteGo другие жидкости, помимо воды и молока.
- Всегда извлекайте LatteGo во время очистки кофемашины от накипи и при подаче горячей воды.

- Все части LatteGo можно мыть в посудомоечной машине.

Кофемашины с подключением Wi-Fi

Внимание!

- Прежде чем приступить к удаленной работе с кофемашиной с помощью приложения, убедитесь, что окружающая среда, в которой находится кофемашина, является безопасной. Во время удаленной работы кофемашина также будет выполнять цикл автоматической промывки.

Фильтр для очистки воды AquaClean

Перед началом использования фильтра для воды AquaClean внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Предупреждение

- Фильтр для воды AquaClean предназначен для обработки водопроводной воды, находящейся в ведении местных органов самоуправления (качество воды должно постоянно контролироваться; она должна соответствовать нормам, регламентирующим качество питьевой воды), а также воды из частных источников, которая соответствует нормам, регламентирующим качество питьевой воды. Если в соответствии с нормами водопроводную воду из местного источника водоснабжения следует кипятить, то резервуар для воды следует заполнять только кипяченой и охлажденной водой. Если требование по кипячению воды более недействительно, необходимо очистить кофемашину и заменить картридж.
- Регулярно очищайте резервуар для воды.
- Некоторым группам людей (например, людям с ослабленной иммунной системой и детям), как правило, рекомендуется заполнить резервуар для воды фильтрованной или кипяченой водопроводной водой, даже если установлен фильтр для воды AquaClean.
- Если вы страдаете заболеванием почек, являетесь гемодиализным больным и/или придерживаетесь диеты с низким содержанием натрия, примите во внимание, что в процессе фильтрации содержание натрия может немного увеличиваться. Вам рекомендуется проконсультироваться с врачом относительно употребления фильтрованной воды.
- Перед очисткой кофемашины от накипи обязательно извлеките фильтр для воды AquaClean из резервуара. Затем тщательно очистите резервуар для воды и замените фильтр для воды AquaClean.
- Мы не берем на себя ответственность в случае, если указанные выше рекомендации по использованию и замене фильтра для воды AquaClean не выполнялись.

Внимание!

- Храните сменный фильтр для воды AquaClean в сухом, прохладном месте, в оригинальной запечатанной упаковке.
- Так как вода является продуктом питания, необходимо заменять воду в резервуаре каждые 1–2 дня.
- Если кофемашина не использовалась продолжительное время (например, во время отпуска, в течение 3 месяцев после установки, или когда требуется замена фильтра на новый), следует выполнить процедуру, описанную в разделе «Активация фильтра для воды AquaClean (5 мин.)» руководства пользователя.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Это устройство соответствует применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Утилизация

- Этот символ (Рис. 1) означает, что данные электротехнические изделия запрещено утилизировать вместе с обычным бытовым мусором.
- Соблюдайте правила своей страны по раздельному сбору электрических изделий.

Гарантия и поддержка

Versuni предлагает двухлетнюю гарантию на это изделие после покупки. Эта гарантия недействительна, если дефект возник из-за неправильного использования или ненадлежащего ухода. Наша гарантия не влияет на ваши права потребителя в соответствии с законом. Чтобы получить дополнительную информацию или предъявить требование по гарантии, посетите наш веб-сайт www.home.id/warranty.

Упрощённое Заявление о соответствии

Настоящим компания DAP B.V. заявляет, что автоматические эспрессо-кофемашины EP2520 и EP3546 соответствуют Директиве 2014/53/EU.

Полный текст Декларации ЕС о соответствии доступен по следующему интернет-адресу: <https://www.philips.com>.

Информация о поддержке Wi-Fi

- 1 Кофемашина — сетевое оборудование в соответствии с рег. (EU) No 801/2013 и предназначенная для постоянного подключения к сети 2,4 ГГц 802.11 b/g/n.
- 2 Полностью автоматические эспрессо-кофемашины EP2520 и EP3546 оснащены модулем Wi-Fi, 2,4ГГц 802.11 b/g/n (каналы 1.. 13). Максимальная мощность передачи < 100мВт (20дБм).

Сроки и условия гарантии:

Наименование изделия	Срок гарантии**	Срок службы**
Бытовая электронная техника для дома (кофемашины, кофеварки, очистители и увлажнители воздуха, пылесосы и системы уборки, утюги, парогенераторы, отпариватели, кухонная техника, и т.п.)	2 года	3 года

** исчисляется со дня передачи товара потребителю или с даты изготовления, если дату передачи определить невозможно. Дату изготовления изделия Вы можете определить по коду на изделии формата ГГНН, где ГГ это год, а НН номер недели изготовления. Пример: 1905 – дата изготовления 05 неделя 2019 г. На некоторых изделиях код даты производства имеет формат: xxxxГГННxxxxxx, ГГННх, ГГННхх, хГГННхххх, ххГГННххх, ГГННДД или аналогичный (где ДД обозначает день недели, а знак х – произвольный символ). В случае затруднений при определении даты изготовления обратитесь, пожалуйста, в Информационный Центр Versuni.

Автоматическая кофемашина для эспрессо

Изготовитель: «ДАП Б.В.», Туссендиенпел 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер: дополнительную информацию смотри во вложении.

EP1220, EP1221, EP1223, EP1224, EP2021, EP2030, EP2035, EP2224, EP2231, EP2236, EP2331, EP3146, EP3241, EP3243, EP3246, EP3326, EP3347, EP4446, EP4449, EP5544, EP5547: 230 В; 50 Гц; 1500 Вт или 220-240 В; 50 Гц; 1500 Вт

Прибор класса I

Для бытовых нужд.

Сделано в Румынии или Китае, уточните страну производства на устройстве или на упаковке

Условия хранения, эксплуатации

Температура	0 °C - +50 °C
Относительная влажность	20 % - 95 %
Атмосферное давление	85 - 109 kPa



Упаковочные материалы, изготовленные не из пластмассы, содержат бумагу и картон.



Упаковочные материалы из пластмассы содержат полиэтилен низкой плотности (LDPE), если не указано иное.

Тоҷикӣ

Маълумоти муҳими бехатарӣ

Мошини қаҳвапазӣ бо хусусиятҳои бехатарӣ таъмин карда шудааст. Новобаста аз ин, барои пешгирии қардани ҷароҳати ногаҳон ё зиён ба сабаби нодуруст истифодаи бурдани мошин, лутфан Дастури бехатариро бодикқат хонед ва мошинро танҳо мувофиқи дастурҳои дақиқ истифода баред. Китобчаи бехатариро барои истифодаи оянда нигоҳ доред.

Огоҳӣ

Маълумоти умумӣ

- Пеш аз пайвасти қардани мошин санҷед, ки агар волтажи муайяншуда дар адаптер ба волтажи маҳаллии асосӣ мутобиқ бошад.
- Дастгоҳро ба васлаки девори заминӣ пайваст кунед.
- Имкон надидед, ки сими барқ болои қанори миз ё сатҳи қорие, қашол шавад ва ба сатҳҳои гарм расад.
- Барои пешгирии қардани хатарӣ зарбаи барқӣ, ҳеҷ гоҳ мошини қаҳвапазӣ, сими барқ ё барқчангакро ба об ё ягон моеи дигар ғарқ накунад.
- Ба васлаки сими барқ ягон моеъ нагузоред.
- Барои пешгирии қардани хатарӣ сӯхтани бадан, қисмҳои баданро ба ҷараёни оби гарме, ки мошин истеҳсол мекунад, нагузоред.
- Сатҳҳои гармро нарасед. Аз дастақҳо ва барқастагҳои истифода баред.
- Тугмаи таъмини барқро аз тарафи қарои мошин (агар бошад) хомӯш кунед ва барқчангакро аз барқваслаки деворӣ ҷудо намоед:
 - агар вайроншавӣ пайдо шавад.
 - агар мошинро ба муддати дароз истифода набаред.
 - пеш аз тоза қардани мошин.
- Ҳангоми ҷудокунӣ сими барқро ба худ нақашед, барқчангакро қашед.
- Сими барқро бо дастӣ тар нарасед.
- Агар сими барқ, васлаки барқ ё худ мошин вайрон шуда бошад, мошинро истифода набаред.
- Агар сими барқ вайроншуда бошад, барои истифодаи бехатарии таҷҳизот, сим бояд аз тарафи «Versuni» иваз карда шавад, яъне аз тарафи маркази хизматрасонии расмӣ «Versuni» ё мутахассиси расмӣ.
- Ягон тағйирот ба мошин ё сими барқи он ворид накунад.
- Барои пешгирии қардани ягон хатар, мошинро танҳо дар маркази хизматрасонии расмӣ «Versuni» таъмир намоед.
- Ин мошин аз тарафи қудакон то синну соли 8 бояд истифода бурда нашавад.
- Дастгоҳи мазкурро қудакони аз 8 сола боло ва шахсоне, ки қобилияти ҳисмонӣ, ҳассосӣ ё ақли надоранд ё таҷриба ва дониш надоранд, агар ба онҳо назорат ё дастур оид ба бехатар истифодаи бурдани дастгоҳ дода шуда бошад ва агар онҳо фаҳмидани хатарҳои марбут истифода бурда метавонанд.
- Тозакунӣ ё нигоҳдории қорбарӣ бояд бо қудаконе, ки синну солаш зиёда аз 8 сола мебошад ва дар зери назорати қалонсолон иҷро карда шавад.
- Дастгоҳ, лавозимот ва сими онро аз дастрасии қудакони то 8-сола нигоҳ доред.
- Барои мутмаин шудан, ки қудакон бо мошин бозӣ намеkunанд, онҳо бояд дар зери назорат бошанд.
- Ҳеҷ гоҳ ангуштони худ ё ягон қизҳои дигарро ба ҳалқаи майдакунанди қаҳва нагузоред.
- Бозҳитиёи бошед вақте ки шумо оби гарм мерезед ва вақте ки дастгоҳи низомро тоза мекунад. Пеш аз диҳиши нӯшоқӣ, ҷараёнҳои хурд метавонанд аз даҳанаи диҳиши оби гарм бароянд. Пеш аз оғози истифодаи дастгоҳи қаҳва ё насби LatteGo, то анҷоми иҷрои давраи диҳиши нӯшоқӣ интизор шавед.

Дикқат!

Маълумоти умумӣ

- Ин дастгоҳ танҳо барои истифодаи муқаррарии хонавода пешбинӣ шудааст. Он барои истифода дар муҳитҳои пешбинӣ нашудааст, ба монанди ошхонаҳои қормандон дар мағозаҳо, офисҳо, фермаҳо ё дигар муҳитҳои қорӣ.
- Ҳамеша мошинро ба сатҳи ҳамвор ва устувор ҷойгир кунед. Онро ҳамеша ба таври амудӣ, ҳатто ҳангоми молқашонӣ, нигоҳ доред.
- мошини қаҳвапазиро болои оташдон ё дар назди танӯри гарм, гармкунак ё манбаи гармии монанд нагузоред.
- Мошин дорои дарбаргирандаҳои ҷудошавандаи моеъ мебошад (обдон ва табақча барои ҷамъкунии қатраҳо), ки аз онҳо қатраҳо метавонанд ба рӯйи миз ногаҳон ҷақанд. Дар ин маврид, зарарҳои расонидашуда ба рӯйҳои миз мувофиқи қафолат таъмир карда намешавад.
- Дар зарфи дони қаҳва танҳо қаҳваҳои бирёншударо истифода баред. Ба зарфи дони қаҳва, қаҳваи майдашуда, қаҳваи тезпаз, донҳои қаҳваи бирёншуда ё ягон хӯроқи дигарро бор накунад, зеро ки ин метавонад мошинро вайрон кунад.

- Донаҳои қаҳваро бо мазаи карамел ва қаҳваи хушбӯй истифода набаред.
- Пеш аз ҷудо кардани ягон қисми мошин, мошин бояд хунук карда шавад. Пас аз истифода, сатҳи гармкунанда гармии боқимондари нигоҳ медорад.
- Ҳеч гоҳ обдонро бо оби нимгарм, гарм ё газнок пур накунад, зеро ки ин метавонад обдон ва мошинро вайрон кунад.
- Ҳеч гоҳ сачоқҳои суфтакунӣ, воситаҳои тозакунии пурзӯр ё моеъҳои пурзӯр, монанди карасин ё атсетонро барои тозакунии мошин истифода набаред. Танҳо матои таркардашудаи нармаи истифода баред.
- Мошини қаҳвапазиро аз оҳаксанг ба таври мунтазам тоза кунед. мошин нишон медиҳад вақте он бояд аз оҳаксанг тоза карда шавад. Агар тоза накунад, мошин метавонад ба таври дуруст кор накунад. Дар ин маврид, мошин мувофиқи кафолат таъмир карда намешавад.
- Мошинро дар ҳарорати зери 0°C/32°F нигоҳ надоред. Оби боқимонда дар низоми гармидиҳӣ метавонад ях карда шавад ва мошинро вайрон кунад.
- Агар шумо мошинро ба муддати дароз истифода набаред, обро дар обдон намонед. Об метавонад вайрон карда шавад. Ҳамеша Ҳангоми истифодаи мошин аз оби тоза истифода баред.
- Ҳеч гоҳ ягон лавозимот ё қисмҳои аз истеҳсолкунандагони дигар, ё аз он, ки мо хусусан тавсия намедихем, истифода набаред. Агар шумо чунин лавозимот ё қисмҳои истифода баред, кафолати шумо бекор карда мешавад.
- Тозакунӣ ва нигоҳдории мошин ба таври мунтазам муҳлати кори мошинро дароз мекунад ва сифати бехтарини қаҳва ва таъми онро кафолат медиҳад.
- мошин ҳамеша дар зери таъсири нафӣ, қаҳва ва оҳаксанг мебошад. Бинобар ин, хеле муҳим аст, ки онро ба таври мунтазам мувофиқи дастури қорбар ё дастурҳои сомона тоза кунед ва ба таври дуруст нигоҳ доред. Агар шумо тозакунии ва нигоҳдории мошинро иҷро накунад, мошини шумо метавонад пас аз чанд вақт вайрон карда шавад ё мағорбаста шавад. Дар ҳолати мағорбаста шудани мошин, вақти тозакуниро зиёд намоед. Дар ҳар ду маврид, мошин мувофиқи кафолат таъмир карда намешавад.
- гуруҳи пухтупази қаҳваро дар мошини зарфшӯй тоза накунад ва инчунин барои тозакунии он аз моеи шустушӯй ё воситаи тозакунии истифода набаред. Ин метавонад гуруҳи пухтупази қаҳваро вайрон кунад ва ба таъми нӯшокии қаҳва таъсири манфӣ расонад.
- Барои пешгирии кардани чамъшавии нахҳо дар дохили гуруҳи пухтупаз, онро бо матоъ хушк накунад.
- Ҳеч гоҳ маҳлулои ки, дар қараёни тозакунии оҳаксанг ҳосил мешавад, нахӯред.
- Ба қисми ҳоккаи қаҳва таҳҳо қаҳваи қаблан майдашударо бор кунед. Маҳсулот ва моддаҳои дигар метавонанд ба мошин зарари ҷиддӣ расонанд. Дар ин маврид, мошин мувофиқи кафолат таъмир карда намешавад.
- Ҳангоми истифодабарӣ мошинро ба ҷевон нагузоред.

Дастгоҳҳои қаҳва бо кафккунандаи шири классикӣ

Диққат

- Барои пешгирии кардани хатари сӯхтан, бозхатиёт бошед, ки пеш аз диҳиши нӯшоқӣ, қараёнҳои хурд метавонанд аз даҳанаи диҳиши оби гарм бароянд.
- Кафккунандаи шири классикиро ба даст нарасед, зеро ки он метавонад хеле гарм бошад. Танҳо аз дастаки муҳофизатии тавсияшуда истифода баред.

Диққат!

- Пас аз тайёркунии кафки шир, кафккунандаи шири классикиро бо истифодаи оби гарм дарҳол обгардон кунед. Пас қисми берунаи кафккунандаи шири классикиро ҷудо намоед ва онро бо оби нимгарм бишӯед.

Дастгоҳҳои қаҳва бо LatteGo

Диққат

- Барои пешгирии кардани хатари сӯхтан, бозхатиёт бошед, ки Ҳангоми диҳиши нӯшоқӣ, қараёнҳои хурди шир ё буғ метавонанд бароянд.
- Пеш аз ҷудо кардани LatteGo, то анҷоми иҷрои давраи диҳиши нӯшоқӣ интизор шавед.

Диққат!

- Пеш аз интиҳоби нӯшокии қаҳва дар асоси шир, мутмаин шавед, ки LatteGo мувофиқи дастури қорбари таъминшуда насб карда шудааст.
- **As** LatteGo истифода набаред, агар на Ҳамаи унсурҳои мувофиқи дастури қорбари таъминшуда ба таври дуруст васл шуда бошанд ё агар онҳо вайрон шуда бошанд.
- Ба LatteGo ягон моеи дигар ба ғайр аз об ва шир нарезед.
- Ҳамеша LatteGo-ро ҷудо кунед вақте ки шумо дастгоҳро аз оҳаксанг тоза мекунад ё оби гармро мерезед.
- Ҳамаи қисмҳои LatteGo метавонанд дар мошини зарфшӯй тоза карда шаванд.

мошинҳо бо пайвасти Wi-Fi

Диққат!

- Пеш аз ба таври дурдаст идора кардани дастгоҳи қаҳва тавассути барнома, боварӣ ҳосил кунед, ки дастгоҳи қаҳва дар муҳити бехатар қарор дорад. Дастгоҳ инчунин метавонад давраи шустани худкорро Ҳангоми идоракунии дурдаст иҷро намояд.

Полои обии «AquaClean»

Пеш аз истифода бурдани полои обии «AquaClean», ин маълумоти муҳимро мутолиа кунед ва барои муҷриати оянда нигоҳ доред.

Диққат

- Полои обии «AquaClean» бояд танҳо барои тозакунии оби низомҳои обии шахрӣ (ки ба таври мунтазам дар зери назорат аст ва мувофиқи қонунгузорӣ барои нӯшидан бехатар аст) истифода бурда шавад, аз он ҷумла барои тозакунии об аз таъминоти хусусие, ки барои нӯшидан бехатар аст. Агар мувофиқи меъёрҳои расмӣ низомҳои обии шахрӣ ҷушонидани об ҳатмӣ бошад, он гоҳ он обе, ки ба обдон пур мешавад бояд ҷушонидани шавад ва пеш аз пуркунии обдон хунук карда шавад. Агар ҷушондани об дигар лозим намешавад, шумо бояд датгоҳи қаҳваро тоза кунед ва картриҷи навро ворид намоед.
- Обдонро ба таври мунтазам тоза намоед.
- Барои гуруҳҳои муайяни одамон (масалан, одамони дорои низоми сироятнопазири заиф ва кӯдакон), умуман тавсия дода мешавад, ки обдонро бо оби полошуда ё ҷушонидашуда пур кунанд, ҳатто агар полои обии «AquaClean» насб карда шуда бошад.
- Агар шумо бемории гуеда дошта бошед, беморони гирифтори гемодиализ бошед ва/ё дар парҳези натрийи паст қарор дошта бошед, лутфан, ба назар гиред, ки натрийи Ҳангоми раванди полои об метавонад каме зиёд шавад. Ба шумо тавсия дода мешавад, ки барои истифодаи оби полошуда бо табиби худ маслиҳат кунед.
- Вақте ки шумо мошини қаҳвапазиро аз оҳаксанг тоза мекунад, ҳамеша полои обии «AquaClean»-ро аз обдон ҷудо намоед. Пас обдонро бодиққат пурра тоза кунед ва полои обии «AquaClean»-ро иваз намоед.
- Агар тавсияҳои дар боло зикршуда оид ба истифода ва ивазкунии полои обии «AquaClean» риоя карда нашаванд, мо ягон масъулиятро ба дӯш намегирем.

Диққат!

- Полоҳои обии «AquaClean»-и ивазшавандаро дар ҷойи салқин ва хушк дохили қутти басташудаи аслии он нигоҳ доред.
- Зеро ки об маҳсули ҳарокатӣ мебошад, шумо бояд оби обдонро ҳар 1 - 2 рӯз иваз намоед.

- Агар шумо мошини қаҳвапазии худро ба муддати тўлонӣ истифода накарда бошед (масалан, рўзҳои ид, ягон давраи зиёда аз 3 моҳ аз санаи оғози кори мошин ё вақте ки поёли обии нав лозим аст), аз рӯи дастури қорбар, банди «Фаъолсозии поёли обии AquaClean» (5 дақиқа) амалҳои лозимиرو иҷро намоед.

Майдонҳои электромагнитӣ (EMF)

Ин таҷҳизот ба стандартҳо ва санадҳои меъриӣ марбут ба таъсири майдонҳои электромагнитӣ мутобикат мекунад.

Истифодаи партовҳо

- Ин рамз маънои онро дорад, ки маҳсулоти электрикӣ бояд дар ҷаёҳои ба партовҳои оддӣ хонагӣ ҷойгир карда нашавад (Расм 1).
- Қоидаҳои кишвари худро барои ҷудо ҷамъ кардани маҳсулоти электрикӣ риоя намоед.

Кафолат ва дастгирӣ

«Versuni» пас аз хариди ин маҳсул, кафолати дусола медиҳад. Ин кафолат эътибор надорад, агар вайроншавӣ аз сабаби истифодаи нодуруст ё нигоҳдории бад ба вуҷуд ояд. Кафолати мо ба ҳуқуқҳои шумо тибқи қонун ҳамчун истеъмолкунанда таъсир намерасонад. Барои маълумоти иловагӣ ё дархости кафолат, лутфан ба вебсайти мо www.home.id/warranty муроҷиат кунед.

Эълонияи мувофиқати содашудаи ИА

Ҳамин тавр, DAP B.V. эълон мекунад, ки дастгоҳҳои худкори пурраи қаҳваи эспрессо EP2520 ва EP3546 ба Дастури 2014/53/EU мувофиқат мекунанд.

Матни пурраи эълонияи мутобикати ИА дар суроғаи интернетии зерин дастрас аст: <https://www.philips.com>.

Маълумоти Wi-Fi:

- 1 Дастгоҳ дорои модули шабакавӣ мебошад, ба стандартҳои (EU) No 801/2013 мувофиқат мекунад ва бояд бо пайвастиҳои шабакавӣ доими 2.4 GHz 802.11 b/g/n истифода карда шавад.
- 2 Дастгоҳҳои қомилан худкори қаҳваи эспрессо EP2520 ва EP3546 дорои модули Wi-Fi, 2.4 GHz 802.11 b/g/n (шабакаҳои 1..13) мебошанд. Қувваи интиқоли ҳадди аксар < 100мВт (20дБм).

Қазақша

Маңызды қауіпсіздік ақпараты - Қосымша пайдалану құжаттамасын

Құрылғы қауіпсіздік мүмкіндіктерімен жабдықталған. Дегенмен, құрылғыны дұрыс пайдаланбауға байланысты кездейсоқ жарақаттануды немесе зақымды болдырмау үшін қауіпсіздік туралы нұсқауларды мұқият оқып, орындаңыз және құрылғыны тек осы нұсқауларда сипатталғандай пайдаланыңыз. Осы қауіпсіздік кітапшасын болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.

Абайлаңыз

Жалпы ақпарат

- Құралды қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеу жергілікті розетканың кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрылғыны жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.
- Қуат сымы үстел немесе жұмыс орны жиегінен салбырап тұрмауы тиіс және ыстық беттерге тимеуі керек.
- Ток соғу қаупін болдырмау үшін құрылғыны, электр тығынын немесе қуат сымын суға немесе басқа сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз.
- Қуат сымы жалғағышына сұйықтықтарды ешқашан құймаңыз.
- Күйік қаупін болдырмау үшін дене бөліктерін құрылғыдан шығатын ыстық су ағынынан алыс ұстаңыз.
- Ыстық беттерді ұстамаңыз. Саптарын және тұтқаларын қолданыңыз.
- Артқы тақтадағы (бар болса) негізгі қосқышпен құрылғыны өшіріп, электр тығынын қабырға розеткасынан алып тастаңыз:
 - Егер ақаулық орын алса.
 - Егер құрал ұзақ уақыт пайдаланылмаса.
 - Құрылғыны тазалау алдында.
- Қуат сымынан емес, тығынынан тартыңыз.
- Электр тығынын ылғалды қолдармен тұртпеңіз.
- Электр тығыны, қуат сымы немесе құрылғының өзі зақымданған болса, құрылғыны қолданбаңыз.
- Егер қуат сымы зақымдалған болса, қауіп-қатердің алдын алу үшін, оны тек Versuni компаниясына, Versuni рұқсат берген қызмет көрсету орталығына немесе соған ұқсас біліктілігі бар мамандарға алмастыртыңыз.
- Құрылғыға немесе қуат сымына өзгерістер жасамаңыз.
- Қауіпті болдырмау үшін жөндеу жұмыстары тек Versuni ұйымымен өкілеттік берілген қызмет орталығымен орындалуы керек.
- Құрылғыны 8 жастан кіші балалар пайдаланбауы керек.
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балаларға және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға пайдалануға болмайды.
- Тазалау мен пайдаланушыға техникалық қызмет көрсету қызметтерін 8 жастан кіші және бақылаусыз балаларға орындауға болмайды.
- Құрылғыны, керек-жарақтарын және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалаған жөн.
- Кофе тартқышқа саусақтар немесе басқа нысандар ешқашан салмаңыз.
- Ыстық суды тамызу және құрылғымен жүйені шаю кезінде абай болыңыз. Тамызу алдында ыстық су шүмегінен аз ғана су шығуы мүмкін. Құрылғыны пайдалануды бастау немесе LatteGo құралын салу алдында тамызу соңын күтіңіз.

Абайлаңыз

Жалпы ақпарат

- Осы құрылғы тек қалыпты тұрмыстық қолданысқа арналған. Ол дүкендердің, кеңселердің, фермалардың немесе басқа жұмыс орталықтарының қызметкерлерінің ас үйлері сияқты орталарда пайдалануға арналмаған.
- Құрылғыны арқашан тегіс және тұрақты бетке қойыңыз. Оны тасымалдау кезінде де тік күйде ұстаңыз.
- Құрылғыны плитқаға, не болмаса ыстық духовканың, жылытқыштың немесе ұқсас жылу көзінің тікелей жанына қоймаңыз.
- Құрылғы үстел үстіне кездейсоқ тамшылар ағуы мүмкін алынбалы сұйықтық контейнерлерімен (су ыдысы мен тамшы науасы) жабдықталған. Мұндай жағдайда үстел үстерінің зақымдануы кепілдікпен қамтылмайды.
- Дән ыдысына тек құрылғымен кофе дәндерін салыңыз. Ұнтақталған кофені, тез еритін кофені, өңделмеген кофе дәндерін немесе басқа затты кофе дәні ыдысына салу бұл құрылғының зақымдына себеп болуы мүмкін.

- Карамельденген немесе тәтті кофе дәндерін пайдаланыңыз.
- Кез келген бөлшектерді салу немесе шығару алдында құрылғыны суытыңыз. Қыздыру беттерінде пайдаланудан кейін қалдық қызу болады.
- Су ыдысын жылы, ыстық немесе көпіршіген сумен ешқашан толтырмаңыз, өйткені бұл су ыдысын және құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Құрылғыны тазалағанда ешқашан қырғыш шүберек пен тазалағыш агенттерді немесе жанармай мен ацетон сияқты агрессивті сұйықтықтарды қолданбаңыз. Сумен суланған жұмсақ матаны пайдаланыңыз.
- Құрылғының қағын жүйелі түрде түсіріңіз. Құрылғы қағын түсіру керектігін көрсетеді. Бұлай істемеу машинаның дұрыс жұмыс істеуін тоқтатады. Бұндай жағдайда жөндеу жұмыстары кепілдікпен қамтылмайды.
- Құрылғыны 0°C/32°F көрсеткішінен төмен температураларда сақтамаңыз. Жылыту жүйесінде қалған су қатып, зақым тудыруы мүмкін.
- Құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, су ыдысында су қалдырмаңыз. Су ластануы мүмкін. Құрылғыны пайдаланған сайын таза су пайдаланыңыз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе біз нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді ешқашан пайдаланбаңыз. Егер осындай аксессуарлар немесе бөлшектер пайдаланылса, кепілдік жарамсыз болады.
- Жүйелі түрде тазалау және техникалық қызмет көрсету құрылғының қызмет көрсету мерзімін ұзартады және кофенің оңтайлы сапасы мен дәмін қамтамасыз етеді.
- Құрылғыға ылғал, кофе және қақ үздіксіз әсер етеді. Сол себепті пайдаланушы нұсқаулығында сипатталғандай және веб-торапта көрсетілгендей құрылғыға жүйелі тазалау және техникалық қызмет көрсету керек. Егер осы тазалау және техникалық қызмет көрсету процедуралары орындалмаса, құрылғы жұмысы тоқтауы мүмкін және/немесе зең пайда болуы мүмкін. Зең пайда болған жағдайда тазалау жиілігін арттырыңыз. Мұндай жағдайда жөндеу жұмыстары кепілдікпен қамтылмайды.
- Қайнату құралын ыдыс жуу құрылғысында тазаламаңыз және оны тазалау үшін жуу сұйықтығын немесе тазалағыш зат пайдаланбаңыз. Бұл қайнату құралының ақаулығына себеп болып, кофе дәміне кері әсер етуі мүмкін.
- Талшықтардың қайнату құралында жиналуын болдырмау үшін қайнату құралын шүберекпен сүртпеңіз.
- Қақ кетіру процесі барысында тамызылған ерітіндіні ішпеңіз.
- Алдын ала ұнтақталған кофені тек алдын ала ұнтақталған кофе бөліміне салыңыз. Басқа заттар және нысандар құрылғыға үлкен зақым келтіруі мүмкін. Бұндай жағдайда жөндеу жұмыстары кепілдікпен қамтылмайды.
- Құрылғыны пайдаланылатын корпусқа салмау керек.

Классикалық сүт көпірткіші бар машиналар

Абайлаңыз

- Күйік қаупін болдырмау үшін, тамызу алдында ыстық су шүмегінен аз ғана су шығуы мүмкін.
- Классикалық сүт көпірткішті ешқашан ашық қолмен түртпеңіз, себебі өте ыстық болуы мүмкін. Тек тиісті қорғаныс тұтқасын пайдаланыңыз.

Абайлаңыз

- Сүтті көпірткеннен кейін ыстық судың кішкентай мөлшерін контейнерге тамызумен классикалық сүт көпірткішті жылдам тазалаңыз. Одан кейін классикалық сүт көпірткіштің сыртқы бөлігін алып, оны ағын сумен жуыңыз.

LatteGo (ЛаттеГо) машиналары

Абайлаңыз

- Күйік қаупін болдырмау үшін тамызғанда сүт ағынынан және будан абай болыңыз.
- LatteGo құралын алу алдында тамызу циклінің аяқталуын күтіңіз.

Абайлаңыз

- LatteGo құралы сүт негізіндегі кофе сусынын таңдау алдында пайдаланушы нұсқаулығында берілген нұсқауларға сәйкес орнатылғанын тексеріңіз.
- **Барлық құрамдастар** пайдаланушы нұсқаулығында берілген нұсқауларға сәйкес дұрыс жинақталмаса немесе олар зақым келмесе, LatteGo құралын пайдалануға болмайды.
- LatteGo құралына су мен сүттен басқа сұйықтықтарды құюға болмайды.
- Құрылғы қағын кетіру және ыстық су тамызу кезінде LatteGo құралын үнемі алып қойыңыз.
- LatteGo құралының барлық бөлшектерін ыдыс жуғышта жууға болады.

Wi-Fi байланысы бар машиналар

Абайлаңыз

- Кофе қайнатқышты қолданбамен қашықтан басқармас бұрын, машинаның қоршаған ортасы қауіпсіз екеніне көз жеткізіңіз. Сондай-ақ, машина қашықтан басқару кезінде автоматты жуу циклын орындайды.

AquaClean су сүзгісі

AquaClean су сүзгісін пайдаланбас бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Ескерту

- AquaClean су сүзгісі тек коммуналдық тазаланған ағын сумен (құқықтық нормаларға сәйкес әрдайым бақыланатын және ішуге қауіпсіз) және ішуге қауіпсіз деп бекітілген жекеменшік сумен қамтамасыз ету көздерінен алынған сумен пайдалануға арналған. Билік органдары құбыр суын қайнату керек деген нұсқау берсе, су ыдысына құйылатын суды да қайнату, құю алдында суыту керек. Суды қайнату нұсқауы күшін жойғанда бүкіл кофе құрылғысы тазаланып, жаңа картридж салынуы қажет.
- Су ыдысын жиі тазалап тұрыңыз.
- Тіпті AquaClean су сүзгісі орнатылғанымен, кейбір адамдар тобы үшін (мысалы, иммунитет жүйесі әлсіреген адамдар және нәрестелер) су ыдысын тазартылған сумен немесе қайнаған ағын сумен толтыру ұсынылады.
- Егер бүйрегіңіз ауырса, гемолиздік науқас және/немесе натрий шектелген диета болса, сүзу процесі барысында натрий құрамы сәл артуы мүмкін екенін ескеріңіз. Сүзілген суды пайдаланудың алдында дәрігермен кеңесуді ұсынамыз.
- Кофе құрылғысындағы қақты түсіргенде, AquaClean су сүзгісін үнемі су ыдысынан алып тастаңыз. Содан соң, бүкіл су ыдысын жақсылап тазалап, AquaClean су сүзгісін ауыстырыңыз.
- Егер жоғарыда көрсетілген AquaClean су сүзгісін пайдалану мен ауыстыру жөніндегі ұсыныстар сақталмаса, біз ешбір жағдайға жауапты болмаймыз.

Абайлаңыз

- Ауыстырылатын AquaClean су сүзгісін салқын және құрғақ жерде, түпнұсқалы жабық орамда сақтаңыз.
- Су азық өнімі болып табылатындықтан, су ыдысындағы су 1–2 күн ішінде пайдаланылуы тиіс.
- Егер кофе құрылғысын ұзақ уақыт пайдаланбаған болсаңыз (мысалы, демалыс, орнатудан кейінгі 3 айлық кезең немесе жаңа сүзгі талап етілген кезде), пайдаланушы нұсқаулығындағы «AquaClean су сүзгісін белсендіру (5 мин)» тарауында сипатталған процедураны орындаңыз.

Այս մեքենան ունի անվտանգության գործառնություններ: Այնուամենայնիվ, խորհուրդ է տրվում ուշադիր կարդալ և հետևել այս անվտանգության կանոններին, և մեքենան օգտագործել միայն այս միաստանաթիթյուն նկարագրված եղանակով՝ մեքենայի սխալ օգտագործման պատճառով

պատահական վնասներից և վնասվածքներից խուսափելու համար: Պահպանեք այս անվտանգության գրքույկը հետագա օգտագործման համար:

Նախազգուշացում

Ընդհանուր դրույթներ

- Մեքենան հոսանքին միացնելուց առաջ համոզվեք, որ դրա վրա չկան լարումը համապատասխանում է տեղական լարման նորմերին:
- Միացրեք մեքենան հողանցումով պատի վարդակին:
- Թույլ մի տվեք, որ հոսանքի լարը կախվի սեղանի կամ հարթության եզրից կամ դիպչի տաք մակերևույթներին:
- Հոսանքահարման վտանգից խուսափելու համար մեքենան, ինչպես նաև հոսանքի խրոցակը և լարը երբեք չդիպեք ցրի կամ այլ հեղուկների մեջ մի սուզեք:
- Հոսանքի լարի միակցիչի վրա հեղուկ մի լցրեք:
- Այրվածքներ ստանալու վտանգից խուսափելու համար մարմնի մասերը հեռու պահեք մեքենայից ցայտող տաք ջրի շփերից:
- Մի դիպեք տաք մակերևույթներին: Օգտագործեք բռնակներ:
- Մեքատեք սարքը՝ հետևի մասում գտնվող սնուցման փոխանցատիչի միջոցով (առկայության դեպքում) և հեռացրեք հոսանքի խրոցակը էլեկտրասնուցման վարդակից:
 - անսարքությունների առաջացման դեպքում:
 - եթե սարքը երկար ժամանակ չեք օգտագործելու:
 - նախքան մեքենան մաքրելը:
- Բաշեք հոսանքի խրոցակից, ոչ թե լարից:
- Հոսանքի խրոցակին թաց ձեռքերով մի դիպեք:
- Մի օգտագործեք մեքենան, եթե վնասված է հոսանքի խրոցակը, հոսանքի լարը կամ հենց մեքենան:
- Եթե հոսանքի լարը վնասված է, այն պետք է փոխարինվի Versuni-ի, Versuni-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոնի կամ համապատասխան մասնագիտացում ունեցող անձանց կողմից՝ վտանգավոր իրավիճակներից խուսափելու համար:
- Երբեք մի ձևավորեք մեքենան կամ դրա հոսանքի լարը:
- Վերանորոգումը պետք է իրականացնեն միայն Versuni-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոնները՝ վտանգներից խուսափելու համար:
- Մեքենան չպետք է օգտագործվի 8 տարեկանից փոքր երեխաների կողմից:
- 8 տարեկան և ավելի մեծ երեխաներ և ֆիզիկական, զգացողական կամ մտավոր անկարողություններով մարդիկ կարող են օգտագործել մեքենան միայն վերահսկողության ներքո, կամ եթե նրանք ստացել են օգտագործման համապատասխան իրաւաւնքներ և հասկանում են հնարավոր վտանգները:
- Սարքը մաքրման և սպասարկման գործողությունները չեն կարող արվել երեխաների կողմից, եթե նրանց 8 տարեկանը չի լրացել, և նրանց գործողությունները չեն վերահսկվում:
- Մեքենան, դրա լրացարկները և հոսանքի լարը պահեք 8 տարեկանից փոքր երեխաներից հեռու:
- Երեխաներին անհրաժեշտ է պահել վերահսկողության տակ՝ համոզվելու, որ նրանք չեն խաղում մեքենայի հետ:
- Սրճադպից մեջ ձեր մատերը կամ այլ առարկաներ մի մտցրեք:
- Հզորացեք, երբ մեքենան տաք ջուր է արտադրում կամ կատարվում է համակարգի մաքրում: Ընայելիք լցնելուց առաջ տաք ծորակից կարող են ջրի փոքրածավալ շիթեր արտանվել: Մեքենայի օգտագործումը սկսելուց կամ LetteGo տեղադրելուց առաջ սպասեք ընկալելիք արտանվման ցիկլի ավարտին:

Հզորացում

Ընդհանուր դրույթներ

- Այս մեքենան նախատեսված է միայն տան պայմաններում սովորական օգտագործման համար: Այն նախատեսված է աշխատանքային խոհանոցներում, գրասենյակներում, գործարաններում կամ աշխատանքային այլ միջավայրերում օգտագործման համար:
- Մեքենան միշտ տեղադրեք հարթ և կայուն մակերևույթի վրա: Այն միշտ պահեք կանգնած դիրքում՝ նույնիսկ փոխադրման ընթացքում:
- Մեքենան մի դրեք տակդիրի վրա կամ վառարանների, ջեռուցիչների և տաքության այլ աղբյուրների անմիջական մոտակայքում:
- Սարքը համակված է հեղուկի հեռացվող տարաներից (ջրի բաք և կաթիլների սկուտեր), որոնցից հնարավոր է կաթիլների պատահական արտաոսոք լինի սեղանի մակերեսի վրա: Նման դեպքերում սեղանի մակերեսին հասցված վնասները ներառված չեն երաշխիքի մեջ:
- Սուրճի հատիկների տուփի մեջ ավելցակց միայն բոված հատիկներ: Սուրճի հատիկների տուփի մեջ աղացած, լուծվող սուրճ, սուրճի չրված հատիկներ կամ ցանկացած այլ նյութեր ավելացնելը կարող է վնաս պատճառել մեքենային:
- Մի օգտագործեք կարաւեղակված կամ բուրավետ սուրճի հատիկներ:
- Նախքան մեքենայի որևէ մաս տեղադրելը կամ հեռացնելը սպասեք, մինչև այն հովանա: Տաքացող մակերևույթները կարող են օգտագործումից հետո մնացորդային ջերմություն պահպանել:
- Ջրի բաքը երբեք մի լցրեք գուլ, տաք կամ փրփրուն ջրով, քանի որ դա կարող է վնասել ջրի բաքը և մեքենան:
- Երբեք մի օգտագործեք քերիչներ, հղկող մաքրող միջոցներ կամ ագրեսիվ հեղուկներ, ինչպիսիք են բենզինը կամ ալետոնը, մեքենան մաքրելու համար: Պարզապես օգտագործեք խոնավ փափուկ գործվածք:
- Ձեր սարքը պարբերաբար մաքրեք նստվածքներից: Մեքենան ձեզ ծանուցում է նստվածքները մաքրելու անհրաժեշտության մասին: Դա չանելը կարող է վնասվել ձեր սարքի բնականոն աշխատանքը: Նման դեպքերում սարքի երաշխիքային վերանորոգում չի իրականացվում:
- Մեքենան մի պահպանեք 0°C/32°F-ից ցածր ջերմաստիճանային պայմաններում: Տաքացման համակարգում մնացած ջուրը կարող է ստացակալել և առաջացնել վնասվածքներ:
- Եթե մեքենան երկար ժամանակ չի օգտագործվելու, ջրի բաքի մեջ ջուր մի թողրեք: Ջուրը կարող է աղտոտվել: Ամենա անգամ մեքենան օգտագործելիս բաքի մեջ թարմ ջուր լցրեք:
- Երբեք մի օգտագործեք այլ արտադրողների մասեր կամ պիտույքներ, եթե դրանք մեր կողմից չեն երաշխավորված: Նման պիտույքներ կամ մասեր օգտագործելու դեպքում ձեր երաշխիքն անվավեր կնամաչվի:
- Պարբերական մաքրումը և տեխնիկաարկումը թույլ են տալիս երկարացնել ձեր սարքի շահագործման տևողությունը և ապահովել սուրճի օպտիմալ որակը և գեղազանգ համալ:
- Մեքենան շարունակաբար ենթարկվում է խոնավության, սուրճի և նստվածքների ազդեցության: Ուստի շատ կարևոր է պարբերաբար մաքրել և սպասարկել մեքենան՝ օգտագործողի ձեռնարկում նկարագրված և վեր կայքում ցուցադրված եղանակով: Մաքրման և տեխնիկաարկման չնվազ ընթացակարգերը չկատարելու դեպքում առաջանում է մեքենայի աշխատանքի խաթարման և բոլորուսի առաջացման վտանգ: Բոլորուսի առաջացման դեպքում մեծացրեք մաքրման հաճախականությունը: Ցանկացած դեպքում սարքի երաշխիքային վերանորոգում չի իրականացվում:
- Սրճեի խումբը մի վազեք ամաններ վկացող սարքում և այն մաքրելու համար հեղուկ վկացամիջոցներ կամ մաքրող նյութեր մի օգտագործեք: Դա կարող է խաթարել սրճեի խմբի աշխատանքը և բացասական ազդեցություն ունենալ սուրճի համի վրա:
- Սրճեի խումբը գործնառնում մի չորացրեք, որպեսզի դրա մեջ մանրաթելեր չկուտակվեն:
- Երբեք մի խմեք նստվածքների մաքրման ընթացքում սարքից արտաոսող լուծույթը:
- Սրճացած սուրճը դրեք միայն դրա համար նախատեսված բաժանմունքի մեջ: Այլ նյութեր և առարկաները կարող են լրջորեն վնասել մեքենան: Նման դեպքերում սարքի երաշխիքային վերանորոգում չի իրականացվում:
- Հաիագործման ընթացքում մեքենան փակ դարակի մեջ մի դրեք:

Կաթի դասական փրփրիչով մեքենաներ

Նախագգուշացում

- Այրվածքներ ստանալու վտանգից խուսափելու համար խնդրում ենք նկատի ունենալ, որ ըմպելիքը լցնելուց առաջ տաք ծորակից կարող են ջրի փոքրածավալ շիթեր արտամղվել:
- Կաթի դասական փրփրիչին երբեք բաց ձեռքերով մի դիպեք, քանի որ այն կարող է չափազանց տաք լինել: Օգտագործեք միայն համապատասխան պաշտպանական բռնակ:

Զգուշացում

- Կաթը փրփրեցնելուց հետո արագ դաքրեք կաթի դասական փրփրիչը՝ կոնտեյների մեջ փոքր քանակությամբ տաք ջուր ներմղելու միջոցով: Այսպես հեռացրեք կաթի դասական փրփրիչի արտաքին մասը և լվացեք այն զուրոյով:

LatteGo-ով մեքենաներ

Նախագգուշացում

- Այրվածքներ ստանալու վտանգից խուսափելու համար խնդրում ենք նկատի ունենալ, որ ըմպելիքը լցնելուց առաջ սարքից կարող են կաթի կամ գոլորշու շիթեր արտամղվել:
- LatteGo-ն հեռացնելուց առաջ սպասեք ըմպելիքի արտամղման ցիկլի ավարտին:

Զգուշացում

- Կաթով և սուրճով ըմպելիքներ ընտրելուց առաջ համոզվեք, որ LatteGo-ն տեղադրված է օգտագործողի ձեռնարկում նշված ցուցումների համաձայն:
- Մի օգտագործեք LatteGo-ն, եթե ոչ բոլոր բաղադրիչներն են տեղադրվել ինչպես հարկն է՝ օգտագործողի ձեռնարկում նշված ցուցումների համաձայն, կամ եթե դրանք վնասված են:
- LatteGo-ում ջրից և կաթից բացի այլ հեղուկներ մի լցրեք:
- Պարտադիր հեռացրեք LatteGo-ն՝ մեքենան նստվածքներից մաքրելիս, կամ երբ մեքենայից տաք ջուր եք լցնում:
- LatteGo-ի բոլոր մասերը կարելի է ապահով կերպով լվանալ ամաններ լվացող սարքում:

Wi-Fi կապակցմամբ մեքենաներ

Զգուշացում

- Սրճեի մեքենան հավելվածի միջոցով հեռակա կարգով գործարկելուց առաջ համոզվեք, որ մեքենան գտնվում է ապահով միջավայրում: Հեռակա կարգով գործարկելու դեպքում մեքենան կկատարի նաև ավտոմատ պարզաջրման ցիկլը:

AquaClean ջրի գտիչ

AquaClean ջրի գտիչն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս կարևոր տեղեկատվությունը և պահեք այն հետագայի համար:

Նախագգուշացում

- AquaClean ջրի գտիչը կարող է օգտագործվել միայն տեղական ջրմուղու ծորակի ջրի (որը մշտապես վերահսկվում է և իրավական նորմերի համաձայն խմելու համար անվտանգ է), ինչպես նաև մասնավոր ընկերությունների կողմից մատակարարվող և որպես «խմելու համար անվտանգ» հաստատված ջրի համար: Եթե տեղական լիազոր մարմինները խորհուրդ են տալիս խմելուց առաջ եռացնել ջուրը, ապա ջուրը, որն օգտագործվում է ջրի բաժը լիցքավորելու համար, նույնպես պետք է եռացվի, ապա հովաքվի՝ նախքան լիցքավորելը: Ջրի պարտադիր եռացման պահանջը չդիտարկելու դեպքում սրճեի մեքենան պետք է ամբողջությամբ մաքրվի, և դրանում պետք է նոր քարտրիջ տեղադրվի:
- Պարբերաբար մաքրեք ջրի բաժը:
- Մարդկանց որոշ խմբերին (օրինակ՝ թույլ իմունային համակարգով մարդկանց և երեխաներին), որպես կանոն, խորհուրդ է տրվում ջրի բաժը լցնել հատուկ մաքրված կամ եռացրած ծորակի ջրով՝ նույնիսկ AquaClean ջրի գտիչի առկայության դեպքում:
- Եթե դուք ունեք երիկամային հիվանդություն, եթթարկվում եք դիալիզի պրոցեդուրաների և (կամ) պահպանում եք նատրիումի սահմանափակ օգտագործմամբ մեղմակարգ, խնդրում ենք նկատի ունենալ, որ զտման ընթացքում նատրիումի պարունակությունը կարող է թթվահամ ավելանալ: Հստակ ջուրն օգտագործելուց առաջ խորհրդակցեք բժշկի հետ:
- Սրճեի մեքենան նստվածքներից մաքրելիս AquaClean ջրի գտիչը հեռացրեք ջրի բաժից: Այսպես ամրակրկիտ մաքրեք ջրի բաժը և փոխարինեք AquaClean ջրի գտիչը:
- AquaClean գտիչի օգտագործման և փոխարինման վերաբերյալ վերը նշված պահանջները չկատարելու դեպքում մենք ոչ մի պատասխանատվություն կամ պարտավորություն չենք կրում:

Զգուշացում

- AquaClean պահուստային ջրի գտիչները պահեք սառը և չոր վայրում՝ փակ գործարանային փաթեթավորման մեջ:
- Զանի որ ջուրը սննդամթերք է, ջրի բաժնում պարունակվող ջուրը պետք է օգտագործվի 1-2 օրվա ընթացքում:
- Եթե ձեր սրճեի մեքենան երկար ժամանակ չի օգտագործվել (օրինակ՝ արձակուրդի ժամանակ, տեղադրելուց հետո ավելի քան 3 ամսվա ընթացքում կամ նոր գտիչ տեղադրելու անհրաժեշտության դեպքում), կատարեք օգտագործողի ձեռնարկի «AquaClean ջրի գտիչի ակտիվացում (5 րոպե)» բաժնում նկարագրված ընթացակարգը:

Էլեկտրամագնիսական դաշտեր (EMF)

Այս սարքը համապատասխանում է էլեկտրամագնիսական դաշտերի ազդեցության վերաբերյալ կիրառվող ստանդարտներին և նորմերին:

Վերամշակում

- Սա նշանակում է, որ էլեկտրական սարքավորումները չեն կարող թափոնացվել սովորական կենցաղային աղբի հետ միասին (Նկ. 1):
- Հետևեք էլեկտրական ապրանքների աղբահանման վերաբերյալ ձեր երկրում ընդունված կանոններին:

Երաշխիք և աջակցում

Versuni ընկերությունն այս սարքի համար առաջարկում է երկու տարվա երաշխիք գնելուց հետո: Այս երաշխիքը վավեր չէ, եթե անսարքություն առաջանում է սխալ օգտագործման կամ ոչ պատշաճ տեխնիկական սպասարկման հետևանքով: Մեր երաշխիքը չի ազդում ձեր՝ որպես սպառողի օրինական իրավունքների վրա: Լրացուցիչ տեղեկությունների կամ երաշխիքի կիրառելու համար այցելեք մեր կայք՝ www.home.id/warranty.

ԵՄ Համապատասխանության պարզեցված հայտարարագիր

DAP B.V.-ն տույնով հայտարարում է, որ EP2520 և EP3546 լիով ավտոմատ էսպրեսո սրճեի մեքենաները համապատասխանում են Եվրոպական Միության 2014/53/EU Ռախմագին:

ԵՄ համապատասխանության հայտարարագրի տեքստն ամբողջությամբ հասանելի է հետևյալ ինտերնետ հասցեով՝ <https://www.philips.com>:

- თუ არ აპირებთ აპარატის ხანგრძლივი დროით გამოყენებას.
- სანამ განმუხტავთ აპარატს.
- გამოქაჩეთ შტეკერი და არა ელექტროსადენი.
- არ შეუხეთ ელექტრო შტეკერის სველი ხელებით.
- არ გამოიყენოთ აპარატი, თუ ელექტრო შტეკერი, ელექტროსადენი ან თვითონ აპარატი დაზიანებულია.
- კავის კაბელების დაზიანების შემთხვევაში, მისი გამოცვლა უნდა მოხდეს Versuni-ის, Versuni-ის ავტორიზებული სერვის-ცენტრის ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე პირების მიერ.
- არ შეცვალეთ რაიმე აპარატში ან მისი ელექტროსადენი.
- საფრთხის თავიდან ასაცილებლად, ნებისმიერი სარემონტო სამუშაო უნდა განხორციელდეს Versuni-ს ავტორიზებული სერვის-ცენტრის მიერ.
- აპარატი არ უნდა გამოიყენონ 8 წლის ასაკამდე ბავშვებმა.
- ამ აპარატის გამოყენება შეუძლიათ ბავშვებს 8 წლიდან და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს ან საკმარისი გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებს, თუ ისინი ვინმეს მეთვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან ან თუ მათ აუხსენს, როგორ გამოიყენონ აპარატი უსაფრთხოდ და თუ ისინი აცნობიერებენ აღნიშნულთან დაკავშირებულ საფრთხეებს.
- განმუხტა და მომზადების ნაწილის მოვლა არ უნდა მოხდეს ბავშვების მიერ, თუ მათ არ მიუღწევიათ 8 წლის ასაკამდე და თუ ისინი არ იმყოფებიან მეთვალყურეობის ქვეშ.
- აპარატი, მისი აქსესუარები და მისი ელექტროსადენი შეინახეთ 8 წლის ასაკამდე ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
- ბავშვები უნდა იმყოფებოდნენ ზედსაზღვრელობის ქვეშ, რათა დავრწმუნდეთ, რომ ისინი არ თამაშობენ აპარატით.
- არასდროს ჩაყით თითები ან ჩაღლით რაიმე სხვა საგანი ყავის საფუძველში.
- გაფრთხილდით, როდესაც ასხამთ ცხელ წყალს ან როდესაც აპარატი რეცხავს სისტემას. წყლის ჩამოსხმამდე, აპარატის ცხელი წყლის ტუჩიდან შეიძლება გამოიფრქვას ცხელი წყლის მხედვები. დაელოდეთ, სანამ აპარატი დაასრულებს წყლის ჩამოსხმის ციკლს, ვიდრე დაიწყებთ აპარატის გამოყენებას ან მოათავსებთ LatteGo-ს.

ფრთხილად

ზოგადი აღწერა

- ეს აპარატი შექმნილია მხოლოდ ჩვეულებრივი საყოფაცხოვრებო მომხმარებლისთვის. დაუშვებელია მისი გამოყენება ისეთ ადგილებში, როგორიცაა პერსონალისთვის განკუთვნილი მაღაზიების, ოფისების, ფერმების ან სხვა სახის სამუშაო ადგილების სამზარეულოები.
- ყოველთვის მოათავსეთ აპარატი ბრტყელ და უმრავლეს შემთხვევაში, შეინახეთ იგი სწორ ვერტიკალურ მდგომარეობაში, მისი ტრანსპორტირების დროსაც.
- არ მოათავსოთ აპარატი ელექტროკონფორმზე ან უშუალოდ ცხელი ქერის, გამათბობლის თუ გათბობის მსგავსი წყაროს გვერდით.
- აპარატი აქვს მოსასხდელი სითხის კონტეინერები (წყლის სათავსო და საწებთური), საიდანაც წვეთები შეიძლება შემთხვევით დაეცეს მაგიდის ზედაპირზე. ასეთ შემთხვევაში, თქვენი გარანტია არ ვარაუდობს მაგიდის ზედაპირის შეკეთებაზე.
- მარცვლების ჩასაყრელ ძაბრში მოთავსებული მხოლოდ მოხალული ყავის მარცვლები. დაფუძული ყავის, ხსნადი ყავის, მოუხალავი ყავის მარცვლების ან ნებისმიერი სხვა სახის ნივთიერების ყავის მარცვლების ჩასაყრელ ძაბრში მოთავსებამ შეიძლება გამოიწვიოს აპარატის დაზიანება.
- არ გამოიყენოთ კარამელიზებული ან არომატული ყავის მარცვლები.
- დააყავით აპარატი გაყავდეს, სანამ დაამატებთ ან მოხსნით რომელიმე მის ნაწილს. გამოყენების შემდეგ გასათბობმა ზედაპირებმა შეიძლება შეინარჩუნონ ნარჩენი სითხე.
- არასდროს შეასვით წყლის ავზი თბილი, ცხელი ან გაზიანი წყლით, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს წყლის ავზისა და აპარატის დაზიანება.
- არასდროს გამოიყენოთ ქურჭლის სარეცხი ლითონის ღრუბლები, აბრაზიული საწმენდი საშუალებები ან აგრესიული სითხეები, როგორიცაა ბენზინი თუ აცეტონი, აპარატის გასაწმენდად. უბრალოდ გამოიყენეთ წყალში დასველებული რბილი ქსოვილი.
- რეგულარულად განმუხტეთ ყავის აპარატი ნადებისგან. აპარატი მხოლოდ თუ როდისაა საჭირო მისი ნადებისგან განმუხტა. თუ ამას არ გააკეთებთ, შედეგად თქვენი აპარატი სათანადოდ ვეღარ იმუშავებს. ასეთ შემთხვევაში, აპარატის შეკეთებაზე არ გავრცელდება თქვენი გარანტია.
- არ შეინახოთ აპარატი 0°C/32°F-ზე ნაკლებ ტემპერატურაზე. გამათბობელ სისტემაში დარჩენილი წყალი შეიძლება გაიყინოს და მან შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება.
- არ დატოვოთ წყალი წყლის ავზში, როდესაც აღარ დააპირებთ აპარატის გამოყენებას ხანგრძლივი დროით. წყალი შეიძლება დაბინძურდეს. აპარატი სარეცხლობის ყოველ ჯერზე გამოიყენეთ ახალი წყალი.
- არასდროს გამოიყენოთ სხვა მზარეულობის აქსესუარები ან კომპონენტები, რომელთა გამოყენებაც არ არის რეკომენდებული. თუ თქვენ იყენებთ მსგავს აქსესუარებს ან ნაწილებს, თქვენი გარანტია ძალას დაკარგავს.
- აპარატის რეგულარულად განმუხტა და მისი რეგულარული მოვლა ახანგრძლივებს აპარატის ვარგისიანობას და უზრუნველყოფს ყავის საუკეთესო ხარისხსა და გემოს.
- ყავის აპარატი განიცდის სინესტის, ყავისა და ნადების მუდმივ ზემოქმედებას. შესაბამისად, ძალზედ მნიშვნელოვანია აპარატის რეგულარული წმენდა და მოვლა მომხმარებლის სახელმძღვანელოს შესაბამისად, რომელიც გამოქვეყნებულია ვებსაიტზე. თუ არ შეასრულებთ წმენდისა და მოვლის ამ პროცედურებს, თქვენი აპარატი შეიძლება გაფუჭდეს ან/და ობი გაუჩნდეს. ობის გარეშე შეშთხვევაში გაზარდეთ წმენდის სიხშირე. ამ შემთხვევაში, თქვენი გარანტია არ გავრცელდება აპარატის შეკეთებაზე.
- არ გარეცხეთ მოდულების კომპლექტი ქურჭლის სარეცხ მანქანაში და არ გამოიყენოთ სარეცხი სითხე ან საწმენდი საშუალებები მის გასაწმენდად. ამან შეიძლება გამოიწვიოს მოდულების კომპლექტის მწყობრიდან გამოსვლა, რამაც შესაძლებელია უარყოფითად იმოქმედოს ყავის გემოზე.
- არ გაამშრალით მოდულების კომპლექტი ქსოვილის ნაჭრით, რათა არ მოხდეს ბოჭკოების დაგროვება მოდულების კომპლექტის შიგნით.
- არასდროს დალოთ ხსნარი, რომელიც ჩამოსხმა ნადებისგან განმუხტვის პროცესის დროს.
- წინასწარ დაფუძული ყავა ჩაყარეთ მხოლოდ წინასწარ დაფუძული ქავის განყოფილებაში. სხვა ნივთიერებებმა და საგნებმა შეიძლება გამოიწვიოს აპარატის სერიოზული დაზიანება. ასეთ შემთხვევაში, აპარატის შეკეთებაზე თქვენი გარანტია.
- გამოყენებისას აპარატი არ უნდა მდებარეობდეს კარადში.

აპარატები რძის კლასიკური ქაფნარმომქმნელით

გაფრთხილება

- დამწვრობის საფრთხის თავიდან ასარიდებლად გაითვალისწინეთ, რომ ჩამოსხმამდე ცხელი წყლის ტუჩიდან შესაძლებელია გამოიფრქვას ცხელი წყლის მხედვები.
- არასდროს შეუხეთ რძის კლასიკურ ქაფნარმომქმნელს შიშვლი ხელებით, რადგან ის შეიძლება ძალიან ცაცხელდეს. გამოიყენეთ მხოლოდ შესაბამისი დამცავი სახელური.

გაფრთხილება

- რძის აქაფების შემდეგ, სწრაფად გაასუფთავეთ რძის კლასიკური ქაფნარმომქმნელი კონტეინერის მცირე რაოდენობით ცხელი წყლით გამოვლებით. შემდეგ რძის კლასიკურ ქაფნარმომქმნელს მოხსენით გარე ნაწილი და გარეცხეთ ის ნელთბილ წყალში.

აპარატები LatteGo-თი

გაფრთხილება

- დამწვრობის საფრთხის თავიდან ასარიდებლად გაითვალისწინეთ, რომ ჩამოსხმას შესაძლოა წინ უსწრებდეს რძის მხედვები და ორქილე.

- დაელოდეთ, სანამ აპარატი დაასრულებს ჩამოსხმის ციკლს, ვიდრე მოხსნით LatteGo-ს.

გაფრთხილება

- დარწმუნდით, რომ LatteGo დამონტაჟებულია მომხმარებლის სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციების შესაბამისად, სანამ აირჩევთ რძიან ყავას.
- არ გამოიყენეთ LatteGo იმ შემთხვევაში, თუ ყველა კომპონენტი სწორად არ არის აწყობილი მომხმარებლის სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციების შესაბამისად, ან თუ ისინი დაზიანებულია.
- არ არ ჩაასხით LatteGo-ში რძის და წყლის გარდა სხვა სითხე.
- ყოველთვის მოხსენით LatteGo აპარატის ნადებისგან გაწმენდის და ცხელი წყლის ჩამოსხმის დროს.
- LatteGo-ს ყველა ნაწილის გარეცხვა უსაფრთხოა ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

აპარატები, რომლებიც საჭიროებენ Wi-Fi კავშირს

ფრთხილად

- ყავის აპარატის აპლიკაციით დისტანციურად მართვამდე დარწმუნდით, რომ აპარატი უსაფრთხო გარემოშია. დისტანციურად მართვის დროს აპარატი ასევე ავტომატურად შეასრულებს წყლით რეცხვის ციკლს.

AquaClean-ის წყლის ფილტრი

AquaClean-ის წყლის ფილტრის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ ეს მნიშვნელოვანი ინფორმაცია და შეინახეთ იგი მომავალში გამოსაყენებლად.

გაფრთხილება

- AquaClean-ის წყლის ფილტრი განკუთვნილია მხოლოდ შენიციალურად გაწმენდილი სასმელი წყლის გამოსაყენებლად (რომელიც სამართლებრივი რეგულაციების შესაბამისად მუდმივად კონტროლდება და უსაფრთხოა დასალევად) და კერძო მომწოდებლებისგან მიღებული სასმელი წყლისთვის, რომელიც დამტკიცებულია, რომ არის დასალევად ვარგისი. თუ სახელმწიფო ორგანოებისგან მიღებულია მითითება, რომ შენიციალური წყალი საჭიროებს ადუღებას, წყლის ავზში ჩასხმამდე, წყალი უნდა ადუღდეს და გაგრილდეს. როდესაც წყლის ადუღების შესახებ მითითება ძალას დაკარგავს, ყავის აპარატი მთლიანად უნდა გაიწმინდოს და მასში ახალი კარტრიჯი უნდა ჩაიდგას.
- რეგულარულად გაასუფთავეთ წყლის ავზი.
- ადამიანთა გარკვეული ჯგუფებისთვის (მაგ. დასუსტებული იმუნური სისტემის მქონე ადამიანებისთვის და ჩვილი ბავშვებისთვის) ზოგადად რეკომენდებულია წყლის ავზის გაწმენდილი წყლით ან ონკანის ადუღებული წყლით შევსება მაშინაც კი, როდესაც დამონტაჟებულია AquaClean-ის ფილტრი.
- თუ თქვენ დაავადებული გაქვთ თირკმელი, გიტარდებათ დიალიზი ან/და იცავთ უმარილო დიეტას, გთხოვთ გაითვალისწინოთ, რომ ფილტრაციის პროცესში მარილების რაოდენობამ შეიძლება ოდნავ მოიმატოს. გირჩევთ, რომ გაფილტრული წყლის გამოყენებამდე გაიართოთ კონსულტაცია თქვენს მეურნელ ექიმთან.
- როდესაც წმენდით ყავის აპარატს ნადებისგან, ყოველთვის მოხსენით AquaClean-ის წყლის ფილტრი წყლის ავზს. შემდეგ საგულდაგულოდ გაწმენდით წყლის ავზი მთლიანად და გამოცვალით AquaClean-ის წყლის ფილტრი.
- ჩვენ არ ვიღებთ რაიმე პასუხისმგებლობას ან ვალდებულებას იმ შემთხვევაში, თუ არ იქნება დატყუილი ნემოთ მოცემული რეკომენდაციები AquaClean წყლის ფილტრის გამოყენებასთან და შეცვლასთან დაკავშირებით.

გაფრთხილება

- შეინახეთ AquaClean-ის წყლის სათადარიგო ფილტრები გრილ და მშრალ ადგილას თავის თავდაპირველ დალუქულ შეფუთვაში.
- რადგან წყალი საკვები პროდუქტია, წყლის ავზში ჩასხმული წყალი უნდა გამოიყენოთ 1-2 დღის განმავლობაში.
- თუ ყავის აპარატი არ გამოიყენებიათ ხანგრძლივი დროის მანძილზე (მაგ. დღესასწაულების დროს, დამონტაჟებიდან 3 თვის მანძილზე ან, როდესაც აპარატი საჭიროებს ახალ ფილტრს), მაშინ შეასრულეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელოს ნაწილში „AquaClean-ის წყლის ფილტრის ამოქმედება (5 ნუთ.)“ აღწერილი პროცედურა.

ელექტრომაგნიტური ველები (EMF)

ეს მოწყობილობა შეესაბამება ელექტრომაგნიტური ველებით ექსპოზიციასთან დაკავშირებულ მოქმედ სტანდარტებსა და რეგულაციებს.

გადამუშავება

- ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ ელექტრონული პროდუქტი არ უნდა გადაგდოთ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად (სურ. 1).
- დაიცავით თქვენი ქვეყნის ნებისმიერი ელექტრონული პროდუქტების ცალკე შეგროვების შესახებ.

გარანტია და მხარდაჭერა

Versuni ამ პროდუქტზე იძლევა გარანტიას, რომელიც ძალაშია მისი შეძენიდან ორი წლის განმავლობაში. გარანტია არ მოქმედებს, თუ დეფექტი არასწორი მოხმარებით ან ცუდი ტექნიკური მომსახურებითაა გამოწვეული. ჩვენი გარანტია არ მოქმედებს თქვენს, როგორც მომხმარებლის, კანონიერ უფლებებზე. დამატებითი ინფორმაციის მისაღებად ან გარანტიით სარგებლობაზე მოთხოვნის წარსადგენად ეწვიეთ ჩვენს ვებსაიტს: www.home.id/warranty.

ევროკავშირის შესაბამისობის დეკლარაცია, გამარტივებული ვერსია

აქვე, DAP B.V. აცხადებს, რომ სრულად ავტომატური ესპრესოს აპარატები EP2520 და EP3546 შეესაბამება 2014/53/EU დირექტივას.

ევროკავშირის განაცხადი შესაბამისობის შესახებ სრულად ხელმისაწვდომია შემდეგ ინტერნეტ-მისამართზე: <https://www.philips.com>.

Wi-Fi-ს შესახებ ინფორმაცია:

- 1 აპარატი ქსელთან დაკავშირებული მოწყობილობაა, (EU) No 801/2013 რეგულაციის თანახმად, და მისი გამოყენება შეიძლება მუდმივად 2,4 გჰც 802.11 b/g/n ქსელთან დაკავშირებულ მდგომარეობაში.
- 2 სრულად ავტომატური ესპრესოს აპარატები EP2520 და EP3546 აღჭურვილია Wi-Fi მოდულით, 2,4 GHz 802.11 b/g/n (არხები 1..13). გადაცემის მაქსიმალური სიმძლავრე <100mW (20dBm).

გარანტიის მოქმედების ვადები და პირობები:

ხელსაწყოს დასახელება	გარანტიის ვადა**	მუშაობის ვადა**
საყოფაცხოვრებო ელექტრონული ტექნიკა სახლისთვის (ყავის მადლარა, ჰაერის გაბასეფებლები და დამატენიანებლები, მტვერსასწორები და დაღვავების სისტემები, უთოები, ორთქლის გენერატორები, ორთქლით დამუშავების ხელსაწყოები, საშმარეულოს ტექნიკა და ა.შ.)	2 წელი	3 წელი

** ვადის ათვლა იწყება მომხმარებლისთვის საქონლის გადაცემის დღიდან ან წარმოების თარიღიდან, თუ გადაცემის თარიღის დადგენა შეუძლებელია. ნაკეთობის დამზადების თარიღის დადგენა შეუძლებელია მასზე დატანილი წმკნ კოდის მეშვეობით, სადაც წმ ნიშნავს წელს, ხოლო კნ დამზადების კვირის ნომერი. მაგალითი: 1905 – დამზადების თარიღი 2019 წლის მე-5-ე კვირა. ზოგიერთ ნაწარმზე წარმოების თარიღის კოდს აქვს შემდეგი ფორმატი: xxxწწწxxxxxx, წწწწ, xწწწxxxx, xწწწწxxx, წწწწდ ან მსგავსი (სადაც კდ აღნიშნავს კვირის დღეს, ხოლო x ნიშანი – ნებისმიერი სიმბოლოა). დამზადების თარიღის დადგენაში რაიმე დაბრკოლების შემთხვევაში მიმართეთ Versuni-ის საინფორმაციო ცენტრს.

1



Қосымша / Հավելվածը / Тиркемени / Вложение:

KK: Қазақстан территориясына импорттаушылар: «Technodom Operator» (Технодом Оператор) АҚ, 050000, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Құрманғазы к-сі, 178А; «Arena S» (Арена S) ЖШС, 050016, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Сүйінбай даңғылы 38 А; «Мечта Маркет» ЖШС, 010000, Қазақстан Республикасы, Астана қ., Алматы ауданы, Амман к-сі, 14 үй; «Компания Эврика» ЖШС, 160019, Қазақстан Республикасы, Шымкент қ., Байтұрсынов к-сі, 18А, «Scrum» БО, 3 қабат; «Gulser Computers» (Гулсер Компьютерс) ЖШС, 050016, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Сүйінбай даңғылы 2, Мерей СОК, В литері, 1 корпус;

HY: Արմինոններ Հայաստանի տարածք: «ՎԵԳԱ ՎՈՐԼԴ» ՍՊԸ, 0001, Հայաստանի Հանրապետություն Երևան, փ. Թումանյան, 4/1; «Հիգգագ» ՍՊԸ, 0001, Հայաստանի Հանրապետություն, Երևան, Յուրիսային պողոտա 1, «Nord Business Center», գրասենյակ 18;

KY: Кыргызстандын аймагына импорттоочу: ЖЧК «Планета Трейд Сервис», 720033, Кыргыз Республикасы, Бишкек ш., Жибек Жолу пр., 501;

RU: Импортёры на территорию Казахстана: АО «Technodom Operator» (Технодом Оператор), 050000, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Курмангазы, 178А; ТОО «Arena S» (Арена S), 050016, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Суянобая 38 А; «Мечта Маркет», 010000, Республика Казахстан, г. Астана, район Алматы, ул. Амман, д. 14; ТОО «Компания Эврика», 160019, Республика Казахстан, г. Шымкент, ул. Байтұрсынова, 18А, БЦ «Scrum», 3 этаж; ТОО «Gulser Computers» (Гулсер Компьютерс), 050016, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Суянобая 2, ТРК Мерей, литер В, корпус 1; **Импортёры на территорию Армении:** ООО «VEGA WORLD» (ВЕГА ВОРД), 0001, Республика Армения г. Ереван, ул. Туманян, 4/1; ООО «Зигзаг», 0001, Республика Армения, г. Ереван, Северный проспект 1, Норд Бизнес Центр, офис 18; **Импортёр на территорию Кыргызстана:** ООО «Планета Трейд Сервис», 720033, Кыргызская Республика, г. Бишкек, пр. Жибек Жолу, 501;

KZ: телефон нөмірі 8 800 100 9404

KG: телефон номери +7 495 933 54 63

AM: հեռախոսահամար 0 800 01 095

AZ: telefon nömrəsi 088 200 95 95

GE: ტელეფონის ნომერი 0 800 000 085

UZ: telefon raqami +998 78 129 95 95

TJ: телефон рақами +7 495 933 54 63

RU: номер телефона 8 800 200 9595

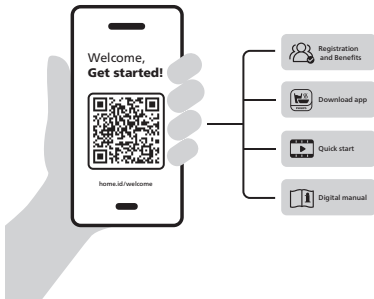
BY: номер телефона 8 820 007 1 9404

Продукция соответствует требованиям технических регламентов Евразийского экономического (Таможенного) союза: ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016 / Продукция Евразия экономикалық (Бажы) биримдигинин техникалық регламенттеринин талаптарына ылайық келет: ББ ТР 004/2011, ББ ТР 020/2011, ЕАЭБ ТР 037/2016 / Արտադրանքը համապատասխանում է Եվրասիական տնտեսական (մաքսային) միության տեխնիկական կանոնակարգերի պահանջներին: ТР СУ 004/2011, ТР СУ 020/2011, ТР ЕАЕУ 037/2016 / Бұйым Еуразиялық экономикалық (Кедендік) одақтың техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді: КО ТР 004/2011, КО ТР 020/2011, ЕАЭО ТР 037/2016

Сатып алған құрылғыңыздың түріне (үлгісіне) сәйкес төмендегі кестеден сертификат нөмірін қараңыз. Толығырақ мәліметтер Берілген сәйкестік сертификаттарының және Еуразиялық экономикалық одақтың тіркелген сәйкестік туралы декларацияларының бірыңғай тізілімінде көрсетілген / Төменкү таблицада сиз сатып алған аппараттын түрүнө (моделине) ылайық сертификаттын номери көрсөтүлгөн. Кененирээк маалымат Евразия экономикалық биримдигинин берілген шайкештик сертификаттарынын жана катталган шайкештик декларацияларынын бирдиктүү реестринде берілген / Ստորև բերված աղյուսակը ցույց է տալիս վկայականի համարը՝ ըստ ձեր գնած սարքի տեսակի (մոդելի). Ավելի մանրամասն տեղեկատվություն ներկայացված է Եվրասիական տնտեսական միության կողմից տրված համապատասխանության հավաստագրերի և գրանցված

համապատասխանության հայտարարագրերի միասնական ռեգիստրում / В таблице ниже указан номер сертификата в соответствии с типом (моделью) приобретенного вами устройства. Более подробные сведения указаны в Едином реестре выданных сертификатов соответствия и зарегистрированных деклараций о соответствии Евразийского экономического союза

Տվյալներ / Суреттөме / Նկարագրությունը / Описание	Модель түрі / Модель түрү / Մոդելի տեսակը / Тип модели	Сертификаттау нөмір / Сертификаттын номери / Վկայագրի համարը / Номер сертификата	Күні бастап / Күндөн тартып/ ամսաթիվ / Дата с	Күні дейін / Дата чейин / Ամսաթիվ մինչև / Дата до
Толығымен автоматты эспрессо Құрылғысы / Автоматтық эспрессо кофе машинасы / Ավտոմատ սրճի մեքենա / Автоматическая кофемашина для эспрессо	EP1220, EP1221, EP1223, EP1224, EP2021, EP2030, EP2035, EP2224, EP2231, EP2236, EP2331, EP3146, EP3241, EP3243, EP3246, EP3326, EP3347, EP4446, EP4449, EP5544, EP5547	ЕАЭС RU C-NLAЯ 46.8.36050/24	06.08.2024	29.10.2028



EN	Welcome, Get started!
AZ	Xoş gəldiniz, başlayın!
HY	Բարի գալուստ, սկսե՛ք:
KA	მოგესალმებით, დაიწყეთ მუშაობა!
KY	Кош келиңиз, баштадык!

TG	Хуш омадед, оғоз кунед!
TK	Hoş geldiñiz, başlalyň!
UZ	Xush kelibsiz, boshlang!
KK	Қош келдіңіз, ал бастайық!
RU	Добро пожаловать, приступим!



EN	Registration and Benefits
AZ	Qeydiyyat və üstünlüklər
HY	Գրանցում և արտոնություններ
KA	რეგისტრაცია და უპირატესობები
KY	Каттоо жана пайдалар

TG	Бақайдғири ва имтиёзҳо
TK	Bellige alyş we peýdalary
UZ	Ro'yxatdan o'tish va imtiyozlar
KK	Тіркелу және артықшылықтар
RU	Регистрация и преимущества



EN	Download app
AZ	Tətbiqi endirin
HY	Ներբեռնե՛ք հավելվածը
KA	აპის ჩამოტვირთვა
KY	Колдонмону жүктөп алуу

TG	Барномаро зеркашй кунед
TK	Programmany göçürp almak
UZ	Ilovani yuklab olish
KK	Қолданбаны жүктеп алу
RU	Загрузить приложение



EN	Quick start
AZ	Qısa təlimat
HY	Արագ մեկնարկ
KA	სწრაფი დაწყება
KY	Тез баштоо

TG	Оғози зуд
TK	Çalt başlangyç
UZ	Tezkor ishga tushirish
KK	Жылдам бастау
RU	Начало работы



EN	Digital manual
AZ	Rəqəmsal təlimat kitabçası
HY	Թվային ձեռնարկ
KA	ციფრული სახელმძღვანელო
KY	Санариптик, кол менен

TG	Роҳнамои рақамӣ
TK	Sanly gollanma
UZ	Raqamli qo'llanma
KK	Цифрлық нұсқаулық
RU	Цифровое руководство

— |

| —

— |

| —

2025 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.



642001026277

www.home.id

EAC



100% recycled paper
100% papier recyclé